

A'dan Z'ye

# Tam Kapsamlı RUSÇA

KONUŞMA KILAVUZU  
DİLBİLGİSİ  
SÖZLÜK

RENKLİ - RESİMLİ



**TEK KİTAPTA TÜM TEMEL KAYNAKLAR**

- Başlangıçtan İleri Düzeye AYRINTILI DİLBİLGİSİ
- Her durum için GÜNLÜK KONUŞMA ÖRNEKLERİ
- Rusça-Türkçe & Türkçe-Rusça SÖZLÜK
- 320 dakikalık Türkçe-Rusça Ses Kaydı

B. ORHAN DOĞAN

**BORA** YAYINCILIK

320 dakikalık  
MP3 SES KAYDI ile

*A'dan Z'ye*  
*Tam Kapsamlı*  
**RUSÇA**

**KONUŞMA KILAVUZU**  
**DİLBİLGİSİ**  
**SÖZLÜK**

**TEK KİTAPTA TÜM TEMEL KAYNAKLAR**

**Rus Alfabeti ve Rusça Söyleniş Kuralları**  
**Yolculuktan Alışverişe, Sağlıktan Arkadaşlığa**  
**Her durum ve konu için**  
**Türkçe Söylenişleri ile birlikte**  
**5000'den fazla örnek TÜMCE, DEYİM, SÖZCÜK**  
**TÜRKÇE – RUSÇA & RUSÇA – TÜRKÇE**  
**9000 kelimelik SÖZLÜK**

**Çok Geniş Kapsamlı DİLBİLGİSİ**

|                            |                         |                            |
|----------------------------|-------------------------|----------------------------|
| <b>Fiiller ve Zamanlar</b> | <b>Kıyaslamalar</b>     | <b>Sıfatlar ve Zarflar</b> |
| <b>Bağlaçlar</b>           | <b>Rusçada Durumlar</b> | <b>İyelik Yapısı</b>       |
| <b>Koşul Tümceleri</b>     | <b>Sayılar</b>          | <b>Dolaylı Anlatım</b>     |

**B. ORHAN DOĞAN**

**BORA YAYINCILIK**

**A'dan Z'ye Tam Kapsamlı RUSÇA - Bekir Orhan Doğan**

Tüm hakları saklıdır ve yazara (Bekir Orhan Doğan) aittir. Yazarın yazılı izni olmaksızın, kitabın ve ses kayıtlarının tümü ya da bir kısmı hiçbir nedenle, hiçbir ortamda ve hiçbir yöntemle yayımlanamaz ya da kopyalanarak çoğaltılamaz.

ISBN : 978-605-68099-2-7

**2020**

**BORA YAYINCILIK**

ATAKENT, 3. Etap, A 52/4

İkitelli - Küçükçekmece – İstanbul

Tel : (0212) 470 04 38 – (0532) 381 92 36

Web Site : [www.borayayincilik.com](http://www.borayayincilik.com)

E-posta : [ordogan@hotmail.com](mailto:ordogan@hotmail.com)

**Katkıda Bulunanlar :**

Alisa Filatova, Arseniy Vasilyev  
İpek Aydın

# TANITIM

**RUŞÇA KONUŞMA KILAVUZU, DİLBİLGİSİ ve SÖZLÜK** gibi, Ruşça öğreniminde en çok başvuru alan üç kaynağı bir araya getirerek **TEK KİTAPTA 3 KİTABIN İÇERİĞİNİ BARINDIRAN** bu ürün **renkli ve resimli anlatımı** ile, Ruşçaya kolay bir başlangıç yapmanızı ve ileri düzeye ulaşmanızı sağlayacak biçimde, Türk ve Rus uzmanların ortak çalışması ile hazırlanmıştır.

**Kitabınız, sırasıyla, aşağıdaki bölümleri içermektedir:**

**1) ALFABE ve SÖYLENİŞ:** Bu bölümde, önce Rus Alfabesindeki harflerin tanıtımı yapılmakta; ardından, **Ruşça söyleniş kuralları** verilmektedir.

**2) KONUŞMA KILAVUZU BÖLÜMÜ:** Yolculuktan alışverişe, sağlıktan arkadaş edinmeye kadar akla gelebilecek her durum için kullanabileceğiniz **5000'in üzerinde Türkçe - Ruşça örnek tümce, sözcük ve deyim** ile bunların söylenişlerini içermektedir. **Bu bölümde geçen tümce ve sözcüklerin MP3 formatındaki (toplam 320 dakikalık) ses kayıtları Türkçe - Ruşça olarak [www.borayayincilik.com](http://www.borayayincilik.com) sitesinde yer almaktadır**

**3) DİLBİLGİSİ BÖLÜMÜ:** Çok geniş kapsamlı biçimde hazırlanan bu bölümde, **Fiiller, Zamanlar, Zarflar, Sorular, Sayılar, Sıfatlar, Koşul Tümceleri, Kıyaslamalar, Bağlaçlar, İyelik Yapısı, Dolaylı Anlatım ve Durumlar** gibi, Ruşçada gereksinim duyacağınız tüm önemli konular, çok sayıda örnekle birlikte, ayrıntılı biçimde sunulmaktadır.

**4) SÖZLÜK BÖLÜMÜ:** **Türkçe-Ruşça ve Ruşça-Türkçe** olarak sunulan bu bölüm, söylenişleri ile birlikte yaklaşık **9000 Ruşça sözcük** içermektedir.

## **Yazar hakkında:**

**Boğaziçi Üniversitesi**'ni bitiren yazar, M.E.B.'na bağlı okullarda yabancı dil öğretmeni olarak çalıştı. Yabancı dil öğrenimiyle ilgili yazarlık ve yayıncılık uğraşını sürdürmekte olan **B. Orhan Doğan**'ın yayımlanmış olan 50'den fazla eseri bulunmaktadır.

# İÇİNDEKİLER

|                    |    |
|--------------------|----|
| ALFABE ve SÖYLENİŞ | 11 |
| RUS ALFABESİ       | 11 |
| SÖYLENİŞ           | 13 |

## KONUŞMA KILAVUZU 21

|                                       |                             |    |
|---------------------------------------|-----------------------------|----|
| <b>TEMEL ANLATIMLAR</b>               | <b>ГЛАВНЕЙШИЕ ВЫРАЖЕНИЯ</b> | 21 |
| GENEL                                 | ОСНОВНОЕ                    | 22 |
| SORULAR                               | ВОПРОСЫ                     | 22 |
| İSTEMEK                               | ХОТЕТЬ                      | 24 |
| BİRİSİYLE KARŞILAŞMA, SELAMLAŞMA      |                             |    |
| ВСТРЕТИТЬСЯ С КЕМ-НИБУДЬ, ПРИВЕТСТВИЯ |                             | 25 |
| DİLEKLER                              | ПОЖЕЛАНИЯ                   | 26 |
| TEŞEKKÜRLER                           | БЛАГОДАРНОСТЬ               | 27 |
| ZAMANI SÖYLEMEK                       | ГОВОРИТЬ О ВРЕМЕНИ          | 28 |
| YABANCI DİL                           | ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК            | 29 |
| HAVA                                  | ПОГОДА                      | 31 |
| AİLE BİREYLERİ                        | ЧЛЕНЫ СЕМЬИ                 | 32 |
| MESLEKLER                             | СПИСОК ПРОФЕССИЙ            | 34 |
| RENKLER                               | ЦВЕТА                       | 38 |
| FİKİR ve DÜŞÜNCELERİ BELİRTME         |                             | 39 |

|   |                       |    |
|---|-----------------------|----|
| <b>TANIŞMA, ARKADAŞ EDİNME</b>                |                       |    |
| <b>ЗНАКОМСТВО, ЗНАКОМИТЬ, ЗАВОДИТЬ ДРУЗЕЙ</b> |                       | 41 |
| GENEL   | ВАЖНЕЙШЕЕ             | 42 |
| HOBİLER                                       | ХОББИ                 | 48 |
| BURÇLAR                                       | ЗНАКИ ЗОДИАКА         | 49 |
| DAVETLER - BULUŞMA                            | ПРИГЛАШЕНИЯ - ВСТРЕЧА | 50 |

|  |                         |    |
|--|-------------------------|----|
| <b>KÜLTÜREL ETKİNLİKLER - EĞLENCE</b>        |                         |    |
| <b>КУЛЬТУРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ - РАЗВЛЕЧЕНИЕ</b> |                         | 54 |
| SİNEMA - TİYATRO - KONSER - BALE - OPERA     |                         |    |
| КИНО - ТЕАТР - КОНЦЕРТ - БАЛЕТ - ОПЕРА       |                         | 55 |
| DİSKOTEK - GECE KULÜBÜ                       | ДИСКОТЕКА - НОЧНОЙ КЛУБ | 58 |
| SPOR   | СПОРТ                   | 59 |
| PLAJDA                                       | НА ПЛЯЖЕ                | 61 |

|                                |                |    |
|--------------------------------|----------------|----|
| <b>ALIŞVERİŞ</b>               | <b>ПОКУПКИ</b> | 63 |
| GENEL                          | ВАЖНЕЙШЕЕ      | 66 |
| ECZANE                         | АПТЕКА         | 69 |
| GENEL                          | ВАЖНЕЙШЕЕ      | 69 |
| BEBEK                          | МЛАДЕНЕЦ       | 71 |
| SAÇ                            | ВОЛОСЫ         | 71 |
| MAKYAJ VE GÜZELLİK MALZEMELERİ |                |    |
| КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ   |                | 72 |

|   |                                      |            |
|---|--------------------------------------|------------|
| GİYİM   | ОДЕЖДА                               | 73         |
| GENEL   | ВАЖНЕЙШЕЕ                            | 73         |
| BEDEN   | РАЗМЕР                               | 74         |
| KUMAŞ   | МАТЕРИАЛ                             | 75         |
| RENK  | ЦВЕТА                                | 76         |
| AYAKKABI MAĞAZASI                                     | ОБУВНОЙ МАГАЗИН                      | 78         |
| AYAKKABI TAMİRİ                                       | РЕМОНТ ОБУВИ                         | 79         |
| GÖZLÜKÇÜ  | ОПТИКА (ОЧКИ)                        | 80         |
| KONTAKT LENSLEER                                      | КОНТАКТНЫЕ ЛИНЗЫ                     | 81         |
| BAKKAL DÜKKÂNI  | БАКАЛЕЙНЫЙ МАГАЗИН                   | 82         |
| MANAV   | ОВОЩНОЙ МАГАЗИН                      | 83         |
| KAMP MALZEMELERİ                                      | ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ ЛАГЕРЯ            | 84         |
| KUYUMCU - SAATÇI                                      | ДРАГОЦЕННОСТИ - ЧАСОВЩИК             | 86         |
| ELEKTRİKLİ ALETLER                                    | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ                | 89         |
| OYUNCAKLAR VE OYUNLAR                                 | ИГРЫ И ИГРУШКИ                       | 90         |
| MÜZİK - CD - DVD                                      |                                      |            |
| MUZİKKA - КОМПАКТ ДИСК - ЦИФРОВОЙ МНОГОЦЕЛЕВОЙ ДИСК   |                                      | 91         |
| SİĞARA BAYİİ  | СИГАРЕТНЫЕ ИЗДЕЛИЯ                   | 92         |
| FOTOĞRAF  | ФОТОГРАФИЯ                           | 93         |
| AKSESUARLAR   | АКСЕССУАРЫ                           | 94         |
| TAMİR   | РЕМОНТ                               | 95         |
| KİTABEVİ - KIRTASIYECİ                                |                                      |            |
| КИЖНЫЙ МАГАЗИН - МАГАЗИН КАНЦЕЛЯРСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ |                                      | 96         |
| KİTABEVİ  | КИЖНЫЙ МАГАЗИН                       | 96         |
| KIRTASIYECİ   | МАГАЗИН КАНЦЕЛЯРСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ | 98         |
| HEDİYELİK EŞYALAR                                     | СУВЕНИРЫ                             | 99         |
| POSTANE   | ПОЧТА                                | 99         |
| TELEFON ETME  | ЗВОНИТЬ ПО ТЕЛЕФОНУ                  | 101        |
| KURU TEMİZLEME - ÇAMAŞIRHANE                          |                                      |            |
| ХИМЧИСТКА - ПРАЧЕЧНАЯ                                 |                                      | 103        |
| BERBER - KUAFÖR                                       | ПАРИКМАХЕР                           | 104        |
| <b>PARA - BANKA</b>                                   | <b>ДЕНЬГИ - БАНК</b>                 | <b>105</b> |
| PARA / SEYAHAT ÇEKİ BOZDURMA                          |                                      |            |
| ОБМЕН ДЕНЕГ / АККРЕДИТИВА                             |                                      | 106        |
| BANKADA   | В БАНКЕ                              | 107        |
| İŞ  | БИЗНЕСС                              | 108        |
| <b>YOLCULUK</b>                                       | <b>ПУТЕШЕСТВОВАТЬ</b>                | <b>110</b> |
| VARIŞ   | ПРИБЫТИЕ                             | 112        |
| GÜMRÜK - PASAPORT KONTROLÜ                            |                                      |            |
| ТАМОЖНЯ - ПАСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ                         |                                      | 112        |
| HAMAL - BAGAJ   | НОСИЛЬЩИК - БАГАЖ                    | 114        |
| YOL SORMA   | СПРАШИВАТЬ ДОРОГУ                    | 114        |
| TARIFLER  | ОБЪЯСНЕНИЯ                           | 116        |
| YÖNLER  | НАПРАВЛЕНИЯ                          | 117        |
| ARABA   | МАШИНА                               | 118        |
| YOL SORMA   | СПРАШИВАТЬ ДОРОГУ                    | 120        |
| ARIZA   | ПОЛОМКА                              | 121        |
| KAZA  | АВАРИЯ                               | 122        |
| YOL İŞARETLERİ  | ДОРОЖНЫЕ ЗНАКИ                       | 123        |
| OTOBÜS  | АВТОБУС                              | 125        |
| UZUN YOL OTOBÜSÜ                                      | АВТОБУС ДАЛЬНЕГО СЛЕДОВАНИЯ          | 126        |

|                |                   |     |
|----------------|-------------------|-----|
| TREN           | ПОЕЗД             | 127 |
| TRENDE         | В ПОЕЗДЕ          | 131 |
| YATAKLI VAGON  | СПАЛЬНЫЙ ВАГОН    | 132 |
| HAMAL - BAGAJ  | НОСИЛЬЩИК - БАГАЖ | 132 |
| VAPUR          | ПАРОХОД           | 133 |
| METRO          | МЕТРО             | 135 |
| TAKSİ          | ТАКСИ             | 135 |
| UÇAK           | САМОЛЁТ           | 136 |
| ARABA KİRALAMA | НАЁМ МАШИНЫ       | 138 |

## KONAKLAMA OŞANOVKA NA NOÇLEG

|                         |                                 |     |
|-------------------------|---------------------------------|-----|
| OŞANOVKA NA NOÇLEG      |                                 | 140 |
| OTEL - MOTEL - PANSİYON | ОТЕЛЬ - МОТЕЛЬ - ПАНСИОН        | 141 |
| RESEPSİYON - KAYIT      | РЕГИСТРАТУРА - РЕГИСТРАЦИЯ      | 141 |
| FİYATI NE KADAR?        | СКОЛЬКО СТОИТ ?                 | 143 |
| KAYIT FORMU             | БЛАНК РЕГИСТРАЦИИ               | 146 |
| OTEL PERSONELİ          | СЛУЖАЩИЕ ОТЕЛЯ (ПЕРСОНАЛ ОТЕЛЯ) | 147 |
| TELEFON - POSTA         | ТЕЛЕФОН - ПОЧТА                 | 148 |
| ZORLUKLAR               | ЗАТРУДНЕНИЯ                     | 148 |
| AYRILIŞ                 | ОТЪЕЗД                          | 149 |
| KAMP YAPMA              | РАСПОЛАГАТЬСЯ ЛАГЕРЕМ           | 151 |

## ÇEVREYİ GEZME

|                                |                     |     |
|--------------------------------|---------------------|-----|
| OŞMOTR DOŞTOPRİMEÇATELİNOŞTEYİ |                     | 153 |
| GENEL                          | ВАЖНЕЙШЕЕ           | 154 |
| GİRİŞ                          | ВХОД                | 156 |
| KİM - NE - NE ZAMAN?           | КТО - ЧТО - КОГДА ? | 157 |
| ŞEHİR DIŞI                     | ЗА ГОРОДОМ          | 159 |

## DIŞARIDA YEMEK YEME PİTATILYSA VNE DOŞMA

|                                  |                      |     |
|----------------------------------|----------------------|-----|
| GENEL                            | ВАЖНЕЙШЕЕ            | 161 |
| SİPARİŞ                          | ЗАКАЗ                | 162 |
| REZERVASYON                      | ЗАКАЗЫВАТЬ           | 163 |
| BAZI YARARLI DEYİŞLER            |                      |     |
| НЕКОТОРЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ     |                      | 164 |
| KAHVALTI                         | ЗАВТРАК              | 167 |
| MEZELER                          | ЗАКУСКИ              | 168 |
| ÇORBA                            | СУПЫ                 | 170 |
| YUMURTALI YEMEKLER               | БЛЮДА ИЗ ЯИЦ         | 171 |
| SALATALAR                        | САЛАТ                | 171 |
| DENİZ ÜRÜNLERİ VE BALIK          | ПРОДУКТЫ МОРЯ И РЫБА | 172 |
| ET                               | МЯСО                 | 173 |
| Bazı et pişirme yöntemleri       |                      | 174 |
| SEBZELER                         | ОВОЩИ                | 174 |
| KÜMES HAYVANLARI VE AV ETİ       |                      |     |
| МЯСО ДОМАШНЕЙ И ОХОТНИЧЬЕЙ ПТИЦЫ |                      | 176 |
| PİLAV VE PATATES                 | ПЛОВ И КАРТОФЕЛЬ     | 177 |
| HAMURİŞİ                         | ИЗДЕЛИЯ ИЗ ТЕСТА     | 177 |
| MEYVELER                         | ФРУКТЫ               | 178 |
| BAHARATLAR VE OTLAR              | ПРЯНОСТИ И ТРАВЫ     | 179 |
| PEYNİR                           | СЫР                  | 179 |
| TATLILAR                         | СЛАДОСТИ             | 179 |
| ALKOLLÜ İÇKİLER                  | СПИРТНЫЕ НАПИТКИ     | 180 |

|                              |                            |     |
|------------------------------|----------------------------|-----|
| Şarap                        | Вино                       | 180 |
| Bira                         | Пиво                       | 181 |
| Raki                         | Рақы                       | 182 |
| Diğer alkolü içkiler         | Другие алкогольные напитки | 182 |
| ALKOLSÜZ İÇKİLER             | БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ     | 183 |
| ŞİKAYETLER                   | ЖАЛОБЫ                     | 183 |
| HESAP                        | СЧЁТ                       | 185 |
| <b>SAĞLIK - DOKTOR</b>       | <b>ЗДОРОВЬЕ - ВРАЧ</b>     | 187 |
| GENEL                        | ВАЖНЕЙШЕЕ                  | 188 |
| HASTALIK                     | БОЛЕЗНИ                    | 189 |
| KAZA                         | АВАРИЯ                     | 192 |
| YARA                         | РАНА                       | 193 |
| JİNEKOLOG                    | ГИНЕКОЛОГ                  | 194 |
| TEDAVİ - REÇETE              | ЛЕЧЕНИЕ - РЕЦЕПТ           | 195 |
| DİŞ HEKİMİ                   | ЗУБНОЙ ВРАЧ                | 195 |
| ÜCRET                        | ОПЛАТА                     | 197 |
| VÜCUDUN ORGANLARI            | ОРГАНЫ ТЕЛА                | 197 |
| <b>BAŞVURU BÖLÜMÜ</b>        | <b>ЗАЯВКА</b>              | 199 |
| AÇIL DURUM                   | ЭКСТРЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ       | 200 |
| KAYIP EŞYALAR                | ЗАБЫТЫЕ ВЕЩИ               | 201 |
| LEVHALAR - UYARILAR          | ВЫВЕСКИ - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ   | 202 |
| ZAMANLAR VE MEVSİMLER        | ВРЕМЯ И ВРЕМЕНА ГОДА       | 204 |
| HAFTANIN GÜNLERİ VE TARİHLER | ДНИ НЕДЕЛИ И ДАТЫ          | 204 |
| YILIN AYLARI VE MEVSİMLER    | МЕСЯЦЫ И ВРЕМЕНА ГОДА      | 206 |
| SAYILAR                      | ЧИСЛА                      | 208 |
| MİKTARLAR                    | КОЛИЧЕСТВО                 | 210 |
| ÜLKELER                      | СТРАНЫ                     | 211 |
| KİTALAR                      | КОНТИНЕНТЫ                 | 214 |
| MİLLİYETLER                  | НАЦИОНАЛЬНОСТИ             | 215 |

## DİLBİLGİSİ

## 217

### DİLBİLGİSİNE GİRİŞ

217

#### KİŞİ ZAMİRLERİ

217

ТЫ – ВЫ

218

TÜMCE YAPISI

219

SORULAR

220

ЧТО ЭТО ? - КТО ЭТО ?

221

İSİMLERİN CİNSİYETLERİ

221

ÇOĞUL İSİMLER

222

İŞARET ZAMİRLERİ - ЭТОТ ve TOT

224

İşaret Zamirlerinin Yalın durumları

224

Çekimsiz ЭТО [eta] sözcüğü

225

### İYELİK DURUMU

226

İYELİK SIFATLARI (İYELİK ZAMİRLERİ)

226

Dönüşlü İyelik Zamiri (СВОЙ : kendi)

229

### FİİLLER ve ZAMANLAR

230

ŞİMDİKİ ZAMAN

230

GEÇMİŞ ZAMAN

234

ИДТИ fiilinin geçmiş zamandaki çekimi

235



|   |     |
|---|-----|
| Bitmemiş Eylem ve Bitmiş Eylem Fiilleri   | 236 |
| <b>GELECEK ZAMAN</b>  | 239 |
| 1) Basit gelecek zaman  | 239 |
| 2) Bileşik gelecek zaman  | 242 |
| <b>FİİLLERİN EMİR DURUMU</b>  | 245 |
| <b>МОЧЬ - СМОЧЬ FİİLLERİ (YAPABİLMEK)</b>   | 247 |
| <b>EDİLGEN ÇATI</b>   | 250 |
| <b>KOŞUL TÜMCELERİ</b>  | 254 |
| <b>ЕСЛИ</b>   | 254 |
| ЕСЛИ + БЫ   | 255 |
| ЕСЛИ ... НЕ   | 256 |
| <b>РАЗ</b>  | 256 |
| <b>DOLAYLI ANLATIM</b>  | 258 |
| <b>RUŞÇADA DURUMLAR</b>   | 260 |
| <b>YALIN DURUM</b>  | 261 |
| İsmin Yalın Durumu  | 261 |
| <b>-İ DURUMU</b>  | 261 |
| İsmin -İ durumu   | 262 |
| Kişi zamirlerinin -İ durumu   | 268 |
| İyelik sıfatlarının (zamirlerinin) -İ durumu  | 269 |
| B ve HA edatları  | 272 |
| <b>-DE DURUMU</b>   | 274 |
| İsmin -DE durumu  | 274 |
| B ve HA edatları ve -DE durumu  | 279 |
| O (ОБ - ОБО) edatı ve -DE durumu  | 280 |
| Kişi Zamirlerinin -DE durumu  | 281 |
| <b>-İN DURUMU</b>   | 282 |
| İsmin -İN Durumu  | 283 |
| Sayılar ve -İN durumu   | 289 |
| İyelik sıfatlarının (zamirlerinin) -İN durumu   | 291 |
| У Edatı ve -İN durumu: sahip olmak  | 292 |
| НЕТ + -İN durumu = YOK  | 295 |
| ИЗ ve C edatları ve -İN durumu  | 296 |
| ОТ edatı ve -İN durumu  | 297 |
| ДО edatı ve -İN durumu  | 297 |
| БЕЗ edatı ve -İN durumu   | 298 |
| ВНЕ edatı ve -İN durumu   | 298 |
| ВНУТРИ edatı ve -İN durumu  | 298 |
| ДЛЯ edatı ve -İN durumu   | 298 |
| КРОМЕ edatı ve -İN durumu   | 299 |
| ПОСЛЕ edatı ve -İN durumu   | 299 |
| <b>-E DURUMU</b>  | 300 |
| İsmin -E Durumu   | 300 |
| Kişi Zamirlerinin -E durumu   | 304 |
| ПО edatı ve -E durumu   | 305 |
| К edatı ve -E durumu  | 306 |
| -E durumu ile Fiziksel Duyuların, Duyguların ve Kişisel Değerlendirmelerin Belirtilmesi | 307 |
| Yaşınızı bildirmek ve -E durumu   | 308 |
| İyelik sıfatlarının (zamirlerinin) -E durumu  | 310 |

|  |     |
|--|-----|
| <b>ARAÇLI DURUM ('İLE' DURUMU)</b>                     | 311 |
| İsmin 'İLE' durumu                                     | 311 |
| ЛЕТОМ (YAZIN), ЗИМОЙ (KIŞIN), ...                      | 316 |
| Kişi Zamirlerinin 'İLE' durumu                         | 316 |
| С edatı ve 'İLE' durumu                                | 317 |
| 'İLE' durumu gerektiren fiiller                        | 319 |
| <b>TABLOLARLA DURUMLAR</b>                             | 320 |
| Kişi Zamirleri   | 320 |
| İşaret Zamirleri                                       | 321 |
| Belirtme Zamirleri                                     | 322 |
| İyelik Sıfatları (Zamirleri)                           | 322 |
| Dönüştürücü İyelik Zamiri (СВОЙ : kendi)               | 324 |
| Dönüştürücü Kişi Zamiri (СЕБЯ : kendi)                 | 325 |
| <b>SORULAR ve SORU ZAMİRLERİ</b>                       | 326 |
| Sıfat Niteliğindeki Soru Zamirleri КАКОЙ, КОТОРЫЙ, ЧЕЙ | 327 |
| КАКОЙ  | 327 |
| КОТОРЫЙ  | 329 |
| ЧЕЙ / ЧЬЁ / ЧЬЯ  | 330 |
| ЧТО (Ne) КТО (Kim) СКОЛЬКО (Ne kadar / Kaç tane)       | 330 |
| КАК (Nasıl) КОГДА (Ne zaman) ПОЧЕМУ (Niçin / Neden)    | 331 |
| КАК ? & Karşılaşma tümceleri                           | 331 |
| ГДЕ (Nerede) КУДА (Nereye) ОТКУДА (Nereden)            | 333 |
| <b>SAYILAR</b>   | 333 |
| <b>ASIL SAYILAR</b>                                    | 333 |
| ОДИН (1)   | 334 |
| ДВА/ДВЕ (2) , ТРИ (3), ЧЕТЫРЕ (4)                      | 336 |
| Sonu 5, 6, 7, 8, 9, 0 ve -надцать ile bitenler         | 339 |
| 50, 60, 70, 80   | 341 |
| 40, 90, 100  | 341 |
| 200, 300, 400  | 342 |
| 500, 600, 700, 800, 900                                | 342 |
| тысяча (Bin) sayısı                                    | 343 |
| Миллион (Milyon) Миллиард / Биллион (Milyar)           | 343 |
| <b>SIRA SAYILARI</b>                                   | 344 |
| <b>ZAMANI BİLDİRMEK</b>                                | 346 |
| <b>ЕСТЬ - НЕТ (VAR - YOK)</b>                          | 347 |
| Geçmiş zamanda : ... VARDI, YOKTU                      | 349 |
| Gelecek zamanda : ... (VAR) OLACAК                     | 350 |
| <b>SIFATLAR</b>  | 350 |
| <b>SERT ve YUMUŞAK SIFATLAR</b>                        | 352 |
| SERT ve YUMUŞAK ÜNSÜZLER                               | 352 |
| SERT SIFATLAR  | 352 |
| YUMUŞAK SIFATLAR                                       | 353 |
| KARIŞIK SIFATLAR                                       | 354 |
| GEREKLİLİK (ДОЛЖЕН)                                    | 357 |
| ZORUNLULUK (НУЖНО, НАДО)                               | 358 |
| <b>ZARFLAR</b>   | 361 |
| <b>ZARFLARIN OLUŞUMU</b>                               | 361 |
| Sıfatlardan oluşan zarflar                             | 362 |
| İsimlerden oluşan zarflar                              | 362 |

|   |     |
|---|-----|
| Sayıardan oluşan zarflar                                  | 363 |
| Zamirlerden oluşan zarflar                                | 363 |
| <b>ZARFLARIN SINIFLANDIRILMASI</b>                        | 363 |
| Niteleyici Zarflar  | 363 |
| Belirtme Zarfları   | 365 |
| Yüklemsel Zarflar   | 368 |
| <b>KIYASLAMALAR</b>                                       | 370 |
| <b>SIFATLARDA KIYASLAMA</b>                               | 370 |
| Sıfatların Üstünlük Derecesi                              | 370 |
| Sıfatların En Üstünlük Derecesi                           | 374 |
| <b>ZARFLARDA KIYASLAMA</b>                                | 376 |
| Zarfların Üstünlük Derecesi                               | 376 |
| Zarfların En Üstünlük Derecesi                            | 377 |
| <b>BAĞLAÇLAR</b>  | 378 |
| <b>A) DÜZENLEYİCİ BAĞLAÇLAR</b>                           | 378 |
| 1) Birleştiren bağlaçlar                                  | 378 |
| 2) Bölen bağlaçlar  | 379 |
| 3) Karşıtlık belirten bağlaçlar                           | 380 |
| <b>B) YAN TÜMCECİK BAĞLAÇLARI</b>                         | 381 |
| 1) Amaç belirten bağlaçlar                                | 381 |
| 2) Zaman belirten bağlaçlar                               | 382 |
| 3) Neden belirten bağlaçlar                               | 384 |
| 4) Sonuç belirten bağlaçlar                               | 385 |
| 5) Ayrıcalık ve Kabul belirten bağlaçlar                  | 386 |
| 6) Kıyaslama belirten bağlaçlar                           | 386 |
| 7) Koşul belirten bağlaçlar                               | 387 |
| 8) Yan tümcecik bağlacı olarak kullanılan diğer sözcükler | 388 |
| <b>İLGİ ZAMİRLERİ (BAĞLAÇ İŞLEVİ OLAN ZAMİRLER)</b>       | 389 |

**SÖZLÜK****393**

|                              |                                  |     |
|------------------------------|----------------------------------|-----|
| <b>RUSÇA - TÜRKÇE SÖZLÜK</b> | <b>РУССКО - ТУРЕЦКИЙ СЛОВАРЬ</b> | 393 |
| <b>TÜRKÇE - RUSÇA SÖZLÜK</b> | <b>ТУРЕЦКО - РУССКИЙ СЛОВАРЬ</b> | 448 |

**DİZİN İNДЕКС**

510

# ALFABE ve SÖYLENİŞ

## RUS ALFABESİ РУССКИЙ АЛФАВИТ (RUSKİY ALFAVİT)

**Rus Dili** [**Русский Язык** (söylenişi : ruskiy yazık)], KİRİL ALFABESİ'nin Rusçaya uyarlanmış biçimi olan bir alfabe kullanır.

KİRİL ALFABESİ'nin, 9. yüzyılda, Makedonyalı bir rahip olan 'Aziz Kiril' tarafından, Bulgaristan'da, Yunan alfabesi temel alınarak geliştirildiği söylenir.

Latince, Yunanca ve İbranice harfler içeren KİRİL ALFABESİ'nin çeşitli türleri, Rusçadan başka, Bulgarca, Sırpça, Ukraynaca gibi Slav dillerinde de yaygın biçimde kullanılmaktadır.

► Bugünkü Rusçanın kullandığı Kiril Alfabeti'nde **33 harf** vardır. Harflerin verdiği sesler, Türkçede olduğu gibi, genellikle, kullandıkları yerlere göre fazla değişiklik göstermez. Bu bakımdan harflerin söylenişini bir kez öğrendikten sonra, sözcüklerin çoğunu kolaylıkla söyleyebilirsiniz.

| HARF | TÜRKÇE KARŞILIĞI |
|------|------------------|
| A    | A                |
| Б    | B                |
| B    | V                |

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| Г | G                                |
| Д | D                                |
| Е | E                                |
| Ё | YO                               |
| Ж | J                                |
| З | Z                                |
| И | İ                                |
| Й | Y                                |
| К | K                                |
| Л | L                                |
| М | M                                |
| Н | N                                |
| О | O                                |
| П | P                                |
| Р | R                                |
| С | S                                |
| Т | T                                |
| У | U                                |
| Ф | F                                |
| Х | H                                |
|   | (k-h arasında, genizden bir ses) |
| Ц | TS ('Fatsa'daki gibi)            |
| Ч | Ç                                |
| Ш | Ş                                |
| Щ | ŞÇ ('Aşçı'daki gibi)             |

|          |   |
|----------|---|
| <b>Ъ</b> | <b>Sertleştirme</b> işaretidir. Kendine özgü bir sesi yoktur. Bir önceki harfin <b>sert</b> bir ses vermesine neden olur. |
| <b>Ы</b> | <b>И</b>  |
| <b>Ь</b> | <b>Yumuşatma</b> işaretidir. Kendine özgü bir sesi yoktur. Bir önceki harfin <b>yumuşak</b> bir ses vermesine neden olur. |
| <b>Э</b> | <b>E</b>  |
| <b>Ю</b> | <b>YU</b>   |
| <b>Я</b> | <b>YA</b>   |

## SÖYLENİŞ

Rus alfabesindeki bazı harflerin söylenişleri, sözcük içinde kullanıldıkları yerlere göre biraz değişiklik gösterebilir. Bu söyleniş değişiklikleri, aşağıda, ayrıntılı olarak verilmiştir:

### O harfinin söylenişi

Birden fazla heceli sözcüklerde, **О** harfi, normal olarak Türkçedeki **O** gibi ses vermekle birlikte, **bu harfin yer aldığı hece, o sözcüğün vurgulu hecesi değilse, Türkçedeki A'ya yakın bir ses verir.**

Örneğin:

► **ОПКЕЦТ** sözcüğünde, vurgu, ikinci hece olan **КЕЦ** hecesindedir ve bu sözcük;

**АРК(У)ЕСТР** olarak okunur.

► **ОПЕРА** sözcüğünde ise, vurgu, ilk hece olan **О** hecesindedir ve bu sözcük;

**ОPЕRА** olarak okunur.

## E harfinin söylenişi

■ E harfi, aşağıdaki durumlarda, **YE** ve **Yİ** sesi verir:

➤ **Sözcük başında yer aldığı zaman:**

**Есть** **yes't'** (vurgulu söylendiği zaman: **ye**)

**Его** **yivo** (vurgulu söylenmediği zaman: **yi**)

➤ **Ünlü bir harfin ardından geliyorsa:**

**Большое** **bal'şoye** (vurgulu söylendiğinde: **ye**)

**Впервые** **fpirviyi** (vurgulu söylenmediğinde: **yi**)

➤ **'Yumuşatma işareti (Ь)'nin ve 'Sertleştirme işareti (Ъ)'nin ardından geldiği zaman:**

**Барьер** **baryer** (vurgulu söylendiğinde: **ye**)

**Питьевой** **pityivoy** (vurgulu söylenmediğinde: **yi**)

**Въезд** **vyezt** (vurgulu söylendiğinde: **ye**)

**Съедать** **syidat'** (vurgulu söylenmediğinde: **yi**)

■ Diğer durumlarda (özellikle 2 ünsüz harf arasında):

➤ Vurgulu olarak söyleniyorsa: **E** sesi;

➤ Vurgulu olarak söylenmiyorsa: **İ** sesi verir.

**Процент** **pratsent**

**Десятый** **disyatıy**

# KONUŞMA KILAVUZU

## TEMEL ANLATIMLAR ГЛАВНЕЙШИЕ ВЫРАЖЕНИЯ

TEMEL ANLATIMLAR



|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Genel                                 | 22 |
| Sorular                               | 22 |
| İstemek                               | 24 |
| Birisiyle karşılaşma, Selamlaşma      | 25 |
| Dilekler                              | 26 |
| Teşekkürler                           | 27 |
| Zamanı söylemek                       | 28 |
| Yabancı dil                           | 29 |
| Hava                                  | 31 |
| Aile bireyleri                        | 32 |
| Meslekler                             | 34 |
| Renkler                               | 38 |
| Fikir belirtme ve düşünme anlatımları | 39 |

ГЛАВНЕЙШИЕ ВЫРАЖЕНИЯ



## GENEL

## • Affedersiniz.

Извините.

izvinite

## • Bay, Bayım

Господин

gaspadin

## • Evet

Да

da

## • Özür dilerim.

Извините

izvinite

## • (Çok) teşekkür ederim.

(большое) спасибо.

(bal'şoye) spasiba

Добро  
пожаловать!



## ОСНОВНОЕ

## • Lütfen.

Пожалуйста.

pajalusta

## • Bayan

Госпожа

gasraja

## • Hayır

Нет

nyet

## • Hoş geldiniz.

Добро пожаловать.

dabro pajalovat'

## • Bir şey değil.

Не за что.

ni za şto

## SORULAR

## • Kim?

Кто?

kto

## • Nerede?

Где?

gdi(y)e

## • Ne zaman?

Когда?

kagda



## ВОПРОСЫ

## • Ne?

Что?

şto

## • Nasıl?

Как?

kak

## • Niçin / Neden?

Почему?

raçıtu

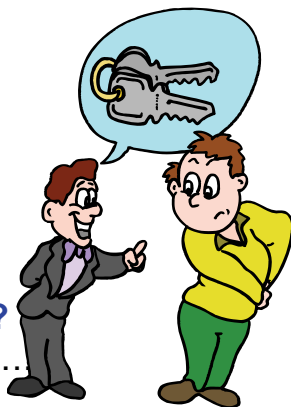
- **Hangi?**  
Который?  
*katorıy*
- **Ne kadar?**  
Сколько?  
*skol'ka*
- **Ne kadar zaman?**  
Как долго?  
*kak dolga*
- **Bu ne(dir)?**  
Что это?  
*şto eta*
- **Ne kadar uzaklıkta(dir)?**  
Как далеко?  
*kak daliko*
- **Kaç tane? / Kaç adet?**  
Сколько штук? / Сколько едениц?  
*skol'ka řtuk / skol'ka yedenits*
- **Nerede ..... bulabilirim?**  
Где можно найти .....?  
*gdi(y)e mojna nayti .....*
- **Bana yardım eder misiniz?**  
Вы мне поможете?  
*vi(y) mni(y)e pamojite*
- **Size yardım edebilir miyim?**  
Можно (ли) вам помочь?  
*mojna (li) vam pamoř'*
- **Bana ..... söyleyebilir misiniz?**  
Не могли бы мне сказать .....?  
*ni magli bı mni(y)e skazat' .....*
- **Oraya nasıl gidebilirim?**  
Как я могу туда пройти?  
*kak ya magu tuda prayti*



- **Bana ..... gösterebilir misiniz?**  
Не могли бы вы мне показать ..... ?  
*ni magli bı vı(y) mni(y)e pakazat' .....*
- **Ne istiyorsunuz?**  
Что вы хотите ?  
*şto vı(y) hatite*

**İSTEMEK****ХОТЕТЬ**

- **..... istiyorum/istiyoruz.**  
Я хочу/мы хотим .....  
*ya haçu/mı(y) hatim .....*
- **Lütfen bana ..... verir misiniz?**  
Дайте мне, пожалуйста .....  
*dayte mni(y)e pajalusta .....*
- **Lütfen bana ..... getirir misiniz?**  
Принесите мне, пожалуйста .....  
*prinisite mni(y)e pajalusta .....*
- **Lütfen bana ..... gösterir misiniz?**  
Покажите мне, пожалуйста .....  
*pakajite mni(y)e pajalusta .....*

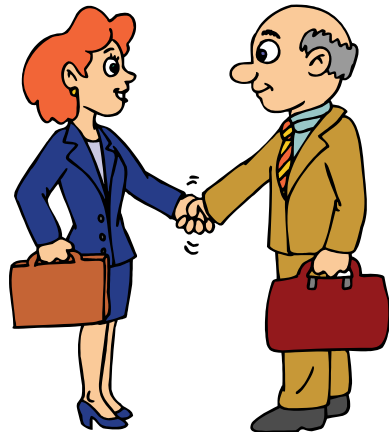


- **Acıktım.**  
Я проголодался.  
*ya pragaladals(y)a*
- **Susadım.**  
Я хочу пить.  
*ya haçu pit*
- **..... arıyorum.**  
Я ищу .....  
*ya işçu .....*
- **Yorgunum.**  
Я устал(а). (\*)  
*ya ustal(a)*

(\*) Ayraç içindeki (a) harfi, konuşan kişi kadın olduğu zaman kullanılır.

**BİRİSİYLE KARŞILAŞMA, SELAMLAŞMA**  
**ВСТРЕТИТЬСЯ С КЕМ-НИБУДЬ, ПРИВЕТСТВИЯ**

- **Merhaba!**  
Здравствуйте!  
zdrastvuYTE
- **Günaydın!**  
Доброе утро!  
dobraye utra
- **İyi geceler!**  
Спокойной ночи!  
spakoynay noçi
- **Nasılsın?**  
Как ты поживаешь?  
kak tı(y) pojıvayeş
- **İyi, teşekkürler ..... Ya siz?**  
Спасибо, хорошо ..... А вы?  
spasiba, haraşo ..... a vı(y)
- **Nasılsınız? / İşler nasıl?**  
Как дела?  
kak dila
- **Eşiniz (karınız) nasıl?**  
Как ваша супруга?  
kak vaşa supruğa
- **Eşiniz (kocanız) nasıl?**  
Как ваш супруг?  
kak vaş supruk
- **Selâm!**  
Привет!  
priv(y)et
- **İyi günler!**  
Добрый день!  
dobrıy dıĝn'
- **İyi akşamlar!**  
Добрый вечер!  
dobrıy vıĝır
- **Nasılsınız?**  
Как вы поживаете?  
kak vı(y) pojıvayete



- **“Oğlunuz/Kızınız” nasıl?**  
Как “ваш сын/ваша дочь”?  
*kak “vaş sını/vaşa doç”*
- **İyi.**  
Хорошо.  
*haraşo*
- **Kötü.**  
Плохо.  
*ploha*
- **Sonra görüşürüz.**  
До новой встречи.  
*da novay fstriğçi*
- **“Akşama/Yarına/Cumartesi’ye” (görüşürüz).**  
До “вечера / завтра / субботы”.  
*da “viğçera/zaftra/subotı”*
- **Allahısmarladık/Hoşça kalın/Güle güle!**  
До свидания / счастливо оставаться!  
*da’svidaniya / s’çastliva astavat’sa*
- **Fena değil.**  
Не плохо.  
*ni ploha*
- **.....’ya/ye selâmlar!**  
Передайте привет.....!  
*piridayte priv(y)et .....*
- **Çok iyi.**  
Очень хорошо.  
*o’çin haraşo*



## DİLEKLER

## ПОЖЕЛАНИЯ

- **İyi dilekler/Selamlar/Hürmetler!**  
Наилучших пожеланий!  
*nailuçşih pojelaniy*
- **En iyi (En içten) dileklerimle!**  
С наилучшими пожеланиями!  
*s’nailuçşimi pojelaniyami*

# TANIŞMA, TANIŞTIRMA ARKADAŞ EDİNME ЗНАКОМСТВО, ЗНАКОМИТЬ ЗАВОДИТЬ ДРУЗЕЙ

ARKADAŞ EDİNME



|                    |    |
|--------------------|----|
| Genel              | 42 |
| Hobiler            | 48 |
| Burçlar            | 49 |
| Davetler - Buluşma | 50 |

ЗАВОДИТЬ ДРУЗЕЙ

## GENEL

## ВАЖНЕЙШЕЕ

## • Adınız ne(dir)?

Как вас зовут?

*kak vas zavut*

## • Adın ne(dir)?

Как тебя зовут?

*kak tib(y)a zavut*

## • Benim adım .....

Меня зовут .....

*min(y)a zavut .....*

## • Benim adım Saşa. Ya seninki/sizinki?

Меня зовут Саша. А “тебя/вас”?

*min(y)a zavut saşa. a “tib(y)a/vas”*

## • (Tanıştığımıza) memnun oldum.

Очень приятно. / Приятно познакомиться.

*o'çin priyatna / priyatna poznakamit'sa*

## • Tanıştığımıza çok sevindim.

Очень рад(а) нашему знакомству. (\*)

*o'çin rad(a) našımu znakomstvu*

## • Nasılsınız?

как поживаете?

*kak pojivayete*

## • Size .....’i tanıştıırabilir miyim?

Можно ли вам представить .....

*mojna li vam pritstavit' .....*

## • Daha önce tanışmış mıydık?

Были ли мы с вами знакомы раньше?

*bili li mı(y) s'znakomi ran'şe*

(\*) Konuşan kişi erkekse : рад

Konuşan kişi kadınsa : рада

- **Bu benim eşim (karım).**  
 Это моя супруга (жена).  
*eta maya suprug (jina)*
- **Bu benim eşim (kocam).**  
 Это мой супруг (муж).  
*eta moy supruk (muş)*
- **Bu benim “kız arkadaşım/erkek arkadaşım”.**  
 Это “моя подруга / мой друг”.  
*eta “maya padrug/moy druk”*
- **Erkek kardeşinizin adı nedir?**  
 Как зовут вашего брата?  
*kak zavut vaşiva brata*
- **Onun (erkek) adı Pavel.**  
 Его зовут Павел.  
*yivo zavut pavel*
- **Kız kardeşinizin adı nedir?**  
 Как зовут вашу сестру?  
*kak zavut vaşu sistru*
- **Onun (kız) adı Tanya.**  
 Её зовут Таня.  
*yivo zavut tanya*
- **Arkadaşlarınızın adları nedir?**  
 Как зовут ваших друзей?  
*kak zavut vaşih druziy*
- **Onların adları Emma ve Anton'dur.**  
 Их зовут Эмма и Антон.  
*ih zavut emma i anton*





# KÜLTÜREL ETKİNLİKLER EĞLENCE

КУЛЬТУРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ  
РАЗВЛЕЧЕНИЕ



Sinema - Tiyatro - Konser - Bale - Opera 55

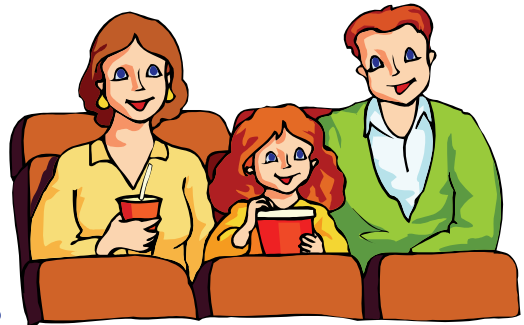
Diskotek - Gece Kulübü 58

Spor 59

Plajda 61

**SİNEMA - TİYATRO - KONSER - BALE - OPERA**  
**КИНО - ТЕАТР - КОНЦЕРТ - БАЛЕТ - ОПЕРА**

- **İyi bir film önerebilir misiniz?**  
 Вы можете порекомендовать хороший фильм?  
*vı(y) mojite parikamindavat' haroşiy fil'm*
- **Bu akşam ..... sinemasında ne oynuyor?**  
 Какой фильм идёт сегодня вечером в .....  
 Кинотеатре?  
*kaşoy fil'm id(y)ot sivodnya viğçeram v' .....  
 kinatiatre*
- **O film hangi sinemada gösteriliyor?**  
 В каком кинотеатре идёт тот фильм?  
*f'kakom kinatiatre id(y)ot tot fil'm*
- **Yönetmen kim?**  
 Кто режиссёр?  
*kto rejiss(y)or*
- **Kim(ler) oynuyor?**  
 Кто играет?  
*kto igrayet*
- **Baş rolde kim var?**  
 Кто в главной роли?  
*kto v'glavnay roli*
- **Tiyatroda ne oynuyor?**  
 Что идёт в театре?  
*şto id(y)ot f'tiatre*
- **Şu oyun hangi tiyatroda oynanıyor?**  
 В каком театре идёт этот спектакль?  
*f'kakom tiatre id(y)ot eta spiktakl'*



- **Ne tür bir oyun?**  
Что за спектакль?  
*što za spiktakl'*
- **Kimin eseri?**  
Чье произведение?  
*ç'yo praizvidyeniye*
- **Ne zaman başlıyor?**  
Во сколько  
начинается?  
*va skol'ka naçinayetsa*



- **“Bu/Yarın” akşam için yer var mı?**  
Есть ли места для “сегодняшнего/  
завтрашнего” вечера?  
*yes't' li m(y)esta dlâ “sivodnišniva/zaftrašniva”  
viğçera*
- **Biletler ne kadar?**  
Сколько стоят билеты?  
*skol'ka stayat bileti*
- **Cumartesi akşamı gösterisi için “bir/iki/üç”  
kişilik yer ayırtmak istiyorum.**  
Я хочу заказать “один/два/три” места на  
представление в субботу вечером.  
*ya haçu zakazat' “adin/dva/tri” m(y)esta na  
pritstavleniye f'subbotu viğçeram*
- **Salı günkü matine için iki bilet alabilir miyim?**  
Можно ли взять два билета во вторник на  
дневной сеанс?  
*mojna li vzyat' dva bileta va'ftornik na dnikov sians*

- **“Salonda/Balkonda” yer istiyorum.**  
Я хочу место “в зале / на балконе” .  
*ya haçu m(y)esta “v’zale/  
na’balkone”*

- **Ortalarda olsun.**  
Повозможности в  
середине.  
*pavazmojnasti f’siridine*

- **Çok arkalarda olmasın.**  
Повозможности не в самом  
конце.  
*pavazmojnasti ni f’samam kantse*

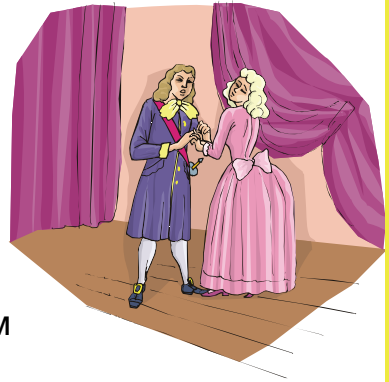
- **Program verir misiniz, lütfen ?**  
Дайте, пожалуйста, програмку.  
*dayte, pajalusta, pragramku*

- **Bir “konser/bale/opera” önerebilir misiniz?**  
Можете ли порекомендовать “концерт/балет/  
оперу”?  
*mojite li parikomindavat’ “kantsert/balet/operu”*

- **“Konser salonu/Opera binası” nerededir?**  
Где находится “концертный зал/здание  
оперы” ?  
*gdi(y)e nahoditsa “kantserniy zal/  
znaniye operi”*

- **Bu akşam operada ne var?**  
Что есть из оперы этим вечером ?  
*što yest’ is operi etim viğçeram*

- **Orkestra şefi kim ?**  
Кто дирижёр оркестра ?  
*kto dirijor arkestra*



- **Hangi orkestra çalıyor?**

Какой оркестр играет?

*kakoy arkestr igrayet*

- **Ne çalıyorlar?**

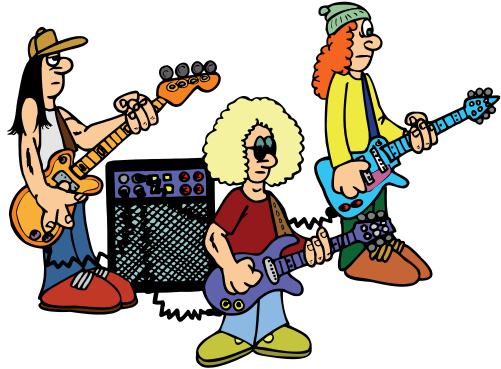
Что исполняют?

*şto ispolniyut*

- **Kim şarkı söylüyor?**

Кто поёт песню?

*kto payot piğsn(y)u*



## DİSKOTEK - GECE KULÜBÜ ДИСКОТЕКА - НОЧНОЙ КЛУБ

- **“İyi bir diskotek/İyi bir gece kulübü” önerebilir misiniz?**

Можете ли предложить “хорошую дискотеку / хороший ночной клуб”?

*mojite li pridlajit’ “haroşuyu diskateku/haroşiy naçnoy klup”*

- **Şehirde “diskotek/gece kulübü” var mı?**

Есть ли в городе “дискотека / ночной клуб”?

*yes’ li v’gorade “diskateka/ naçnoy klup”*

- **İyi bir “diskotek/gece kulübü” biliyorum.**

Я знаю хорошую “дискотеку / ночной клуб”.

*ya znayu haroşuyu “diskateku/naçnoy klup”*



## KURU TEMİZLEME - ÇAMAŞIRHANE ХИМЧИСТКА - ПРАЧЕЧНАЯ

- **Bu elbiseleri temizlettirmek istiyorum.**  
Я хочу отдать в чистку эти костюмы.  
*ya haçu addat' f'çistku ti kast(y)umı*
- **Bu elbiseleri “ütületmek/yıkalmak” istiyorum.**  
Я хочу отдать “погладить/в стирку” эти костюмы.  
*ya haçu addat' “pagladit' /f'stirku” eti kast(y)umı*
- **“Bugün/Yarın” gerekiyor.**  
Это необходимо “сегодня/завтра”.  
*eta niyaphadima “sivodnya/zaftra”*
- **En kısa sürede gerekiyor.**  
Это необходимо в самое короткое время.  
*eta niyaphadima f'samaye karotkaye vrimya*
- **Ne zaman hazır olur?**  
Когда будет готово?  
*kagda budit gatova*
- **Bunu dikebilir misiniz?**  
Не могли бы это зашить?  
*ni magli bı eta zaşıť*
- **Bu düğmeleri dikebilir misiniz?**  
Не могли бы вы пришить эти пуговицы?  
*ni magli bı vı(y) prişıť eti pugovitsı*



- **Bu lekeyi çıkarabilir misiniz?**  
 Не могли бы вы вывести это пятно?  
 ni magli bi vi(y) vivisti eta pyitno
- **Çamaşırlarım hazır mı?**  
 Готово ли моё бельё?  
 gatova li mayo bil'yo

**BERBER - KUAFÖR      ПАРИКМАХЕР**

- **Saçımı kestirmek istiyorum.**  
 Я хочу постричь волосы.  
 ya haçu pastrîç volası
- **Çok kısa kesmeyin.**  
 Не стригите очень коротко.  
 ni strigite o'çin koratka
- **“Arkadan/Kenarlardan/Üstten” biraz daha alın.**  
 Ещё немного снимите “сзади/с боков/сверху”.  
 yişş(y)o nimnoga snimite “zzadi/s'bakof/svierhu”



|                  |            |                    |
|------------------|------------|--------------------|
| <b>boyama</b>    | окраска    | <b>akraska</b>     |
| <b>fönleme</b>   | укладка    | <b>uklatka</b>     |
| <b>perma</b>     | завивка    | <b>zavifka</b>     |
| <b>renk açma</b> | осветление | <b>asvitleniye</b> |



# PARA - BANKA

## ДЕНЬГИ - БАНК



Para / Seyahat Çeki Bozdurma

106

Bankada

107

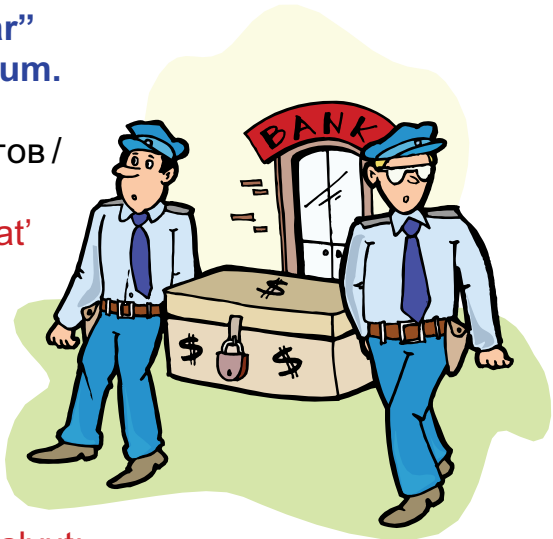
İş

108



## PARA/SEYAHAT ÇEKİ BOZDURMA ОБМЕН ДЕНЕГ / АККРЕДИТИВА

- **En yakın “banka/döviz bürosu” nerededir?**  
Где находится ближайший “банк/бюро обмена валюты”?  
*gdi(y)e nahoditsa blijayşiy “bank/b(y)uro abm(y)eni valyuti”*
- **Nerede para bozdurabilirim?**  
Где можно обменять деньги?  
*gdi(y)e mojna abm(y)enyat’ diğn’gi*
- **Biraz “sterlin/dolar” bozdurmak istiyorum.**  
Я хочу обменять немного “стерлингов/долларов”.  
*ya haçu abm(y)enyat’ nimnoga “sterlingaf /dolaraf”*
- **Kambiyo kuru nedir?**  
Какой сейчас курс валюты?  
*kakoy sıyçaş kurs valyuti*
- **Bunu liraya çevirir misiniz, lütfen?**  
Обменяйте это в лиры, пожалуйста.  
*abminyayte eta v’liri, pajalusta*



|              |         |                |
|--------------|---------|----------------|
| <b>Alış</b>  | Покупка | <b>pakupka</b> |
| <b>Satış</b> | Продажа | <b>pradaja</b> |

## BANKADA

## В БАНКЕ

- **Bir hesap açtırmak istiyorum.**  
Я хочу открыть счёт.  
*ya haçu atkrit' şçot*
- **Para çekmek istiyorum.**  
Я хочу снять деньги.  
*ya haçu snyat' diğn'gi*
- **Hesabıma para yatırmak istiyorum.**  
Я хочу положить на мой счёт деньги.  
*ya haçu polajit' na moy şçot diğn'gi*
- **Hesabımda ne kadar param var?**  
Сколько есть на моём счёту денег?  
*skol'ka yest' na mayom şçotu diğnik*
- **Biraz "lira/ dolar" bozdurmak istiyorum.**  
Я хочу поменять немного "лир/долларов".  
*ya haçu pominyat' nimnoga "lir/dollaraf"*
- **Döviz kuru ne(dir)?**  
Какой валютный курс?  
*kakoy valyutnıy kurs*
- **Seyahat çeki bozdurmak istiyorum.**  
Я хочу поменять аккредитив.  
*ya haçu pominyat' akkreditif*

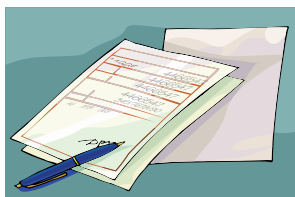


- **Ne kadar komisyon alıyorsunuz?**  
Сколько берёте коммиссионных?  
*skol'ka biryote kammisionnih*
- **Moskova'dan para bekliyorum.**  
Я жду деньги из москвы.  
*ya jdu diğn'gi is maskvi*
- **..... liralık banknot verin, lütfen.**  
Дайте, пожалуйста, купюру в ..... лир.  
*dayte, pajalusta, kup(y)uru v'..... lir*

**İŞ**

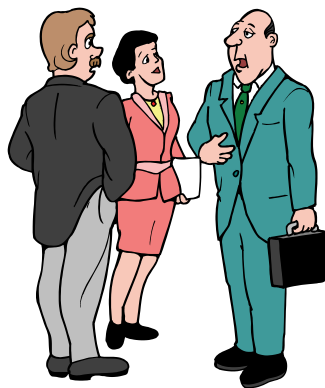
**БИЗНЕС**

|                       |                     |                           |
|-----------------------|---------------------|---------------------------|
| <b>ambalajlama</b>    | упаковывание        | <i>upakiviviniye</i>      |
| <b>arz, sunu</b>      | подвод, поставка    | <i>padvot, pastafka</i>   |
| <b>bedel, maliyet</b> | стоимость           | <i>stoimist</i>           |
| <b>bilanço</b>        | баланс              | <i>balans</i>             |
| <b>çek</b>            | чек                 | <i>çyek</i>               |
| <b>dağıtım</b>        | распределение       | <i>raspridiliniye</i>     |
| <b>değer, kıymet</b>  | стоимость, ценность | <i>stoimist, tsennast</i> |
| <b>enflasyon</b>      | инфляция            | <i>inflatsiya</i>         |
| <b>faiz</b>           | проценты            | <i>pratsenti</i>          |
| <b>fatura</b>         | ведомость, счёт     | <i>vyedamast', şçot</i>   |



|                          |                  |                          |
|--------------------------|------------------|--------------------------|
| <b>fiyat</b>             | цена             | <i>tsena</i>             |
| <b>hisse senedi</b>      | акция            | <i>aktsiya</i>           |
| <b>hizmetler</b>         | обслуживание     | <i>apslujvaniye</i>      |
| <b>ihracat, dışsatım</b> | экспорт          | <i>ekspirt</i>           |
| <b>indirim, iskonto</b>  | скидка, снижение | <i>skitka, snijeniye</i> |

|                         |   |                             |
|-------------------------|---|-----------------------------|
| <b>ipotek</b>           | ипотека, залог недвижимости<br><b>ipatyeka, zalok nyedvijimosti</b> |                             |
| <b>ithalat, dışalım</b> | импорт  | <b>import</b>               |
| <b>kalite</b>           | качество  | <b>kaçıstva</b>             |
| <b>kâr</b>              | прибыль   | <b>pribil'</b>              |
| <b>kayıp, zarar</b>     | потеря  | <b>patirya</b>              |
| <b>mallar</b>           | товары  | <b>tavari</b>               |
| <b>masraflar</b>        | расходы   | <b>rashodi</b>              |
| <b>miktar</b>           | количество  | <b>kaliğçıstva</b>          |
| <b>ödeme</b>            | оплата, платёж  | <b>aplata, platyoş</b>      |
| <b>oran</b>             | пропорция, соотношение<br><b>praportsiya, saatnaşiniye</b>          |                             |
| <b>örnek</b>            | образец   | <b>abrazyets</b>            |
| <b>satın alma</b>       | покупка   | <b>pakupka</b>              |
| <b>satış</b>            | продажа   | <b>pradaja</b>              |
| <b>sermaye</b>          | капитал   | <b>kapital</b>              |
| <b>şirket</b>           | компания  | <b>kampaniya</b>            |
| <b>sözleşme</b>         | контракт  | <b>kantrakt</b>             |
| <b>sunma, sunuş</b>     | представление, показ<br><b>pretstavleniye, pakas</b>                |                             |
| <b>talep</b>            | запрос, спрос   | <b>zapos, spros</b>         |
| <b>teslimat</b>         | доставка, вручение  | <b>dastafka, vruçyeniye</b> |
| <b>üretim</b>           | производство  | <b>praizvotstva</b>         |
| <b>ürün</b>             | продукт, продукция  | <b>pradukt, produktsiya</b> |
| <b>yatırım</b>          | вложение  | <b>vlajeniye</b>            |
| <b>yüzde, faiz</b>      | проценты  | <b>pratsenti</b>            |



# YOLCULUK

## ПУТЕШЕСТВОВАТЬ



|                  |     |
|------------------|-----|
| Varış            | 112 |
| Yol Sorma        | 114 |
| Tarifler         | 116 |
| Yöner            | 117 |
| Araba            | 118 |
| Otobüs           | 125 |
| Uzun yol Otobüsü | 126 |
| Tren             | 127 |
| Vapur            | 133 |
| Metro            | 135 |
| Taksi            | 135 |
| Uçak             | 136 |
| Araba Kiralama   | 138 |

Rusya'da, kentlerde;

**Otobüs** [автобус (aftobus)]

**Tramvay** [трамвай (tramvay)]

**Trolleybüs** [троллейбус (tralleybus)] gibi toplu ulaşım araçlarından yararlanabilirsiniz.

**Moskova** (москва) ve **Sen Petersburg** (Санкт-петербург) gibi büyük kentlerde metro ile de ulaşım sağlayabilirsiniz.

Birisine hangi ulaşım aracını kullanmanız gerektiğini sorduğunuzda, şu tür yanıtlar alabilirsiniz:

**На автобус** (na'aftobus) : otobüsle

**На трамвае** (na'tramvaye) : tramvayla

**На метро** (na'metro) : metroyla

Bu ulaşım araçları ile yolculuk yaparken, şöförden ya da **gişeden** [киоск (kiosk)] **bilet** [талоны (taloni)] almanızda yarar var. Yoksa, **kontrol görevlisine** [контролёр (kantralyor)] yakalanabilirsiniz.

**Moskova**'da 1935 yılından beri, **Sen Petersburg**'da ise, 1955 yılından bu yana metro bulunmaktadır. Metro yolculuğu için, **gişeden** [касса (kassa)] **jeton** [жетон (jeton)] almalısınız. Jetonu atmanızın ardından, yeşil ışığı ya da "**Идите** (idite) : **Yürüyün**" yazısını görünce geçebilirsiniz.

İstasyonlarda;

"**Осторожно, двери закрываются!** (astarojna, dveri zakrivyayutsya) : **Kapılar kapanıyor!**" ya da "**Следующая станция!** (sleduyuşçaya stantsya): **Bir sonraki istasyon!**" duyurularına dikkat etmeniz gerekir.

## VARIŞ

## ПРИБЫТИЕ

## GÜMRÜK - PASAPORT KONTROLÜ

## ТАМОЖНЯ - ПАСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ

- **Pasaportunuz, lütfen.**  
Ваш паспорт, пожалуйста.  
*vaş paspirt, pajalusta*



- **İşte pasaportum.**  
Вот мой паспорт.  
*vot moy paspirt*
- **Burada ..... “gün/hafta/ay” kalacağım.**  
Я здесь останусь на ..... “дней/недель/месяцев”.  
*ya zd(y)es’ astanus na ..... “dny/nedil’/miğsitsıf”*
- **İş için buradayım.**  
Я здесь по делу.  
*ya zd(y)es’ pa’dyelu*
- **Burada tatildeyim.**  
Я здесь на отдыхе.  
*ya zd(y)es’ na’oddihe*
- **Transit geçiyorum.**  
Я еду транзитом.  
*ya yedu tranzitam*

# KONAKLAMA

## ОСТАНОВКА НА НОЧЛЕГ



Otel - Motel - Pansiyon

141

Kamp yarma

151



# OTEL - MOTEL - PANSİYON ОТЕЛЬ - МОТЕЛЬ - ПАНСИОН

## RESEPSİYON - KAYIT РЕГИСТРАТУРА - РЕГИСТРАЦИЯ

- **Boş odanız var mı?**  
Есть ли у вас свободный номер?  
*yest' li u vas svobodny nomer*
- **..... (bir) oda istiyorum.**  
Мне нужен ..... номер.  
*mni(y)e nujin ..... nomer*



|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>“Arka/Ön” tarafta</b> | с “задней/передней” стороны<br>s’ <i>“zadnyy/piridnyy” starını</i> |
| <b>Balkonlu</b>          | с балконом<br>s’ <i>balkonam</i>                                   |
| <b>Banyolu</b>           | с ванной<br>s’ <i>vannıy</i>                                       |
| <b>Çift kişilik</b>      | двухместный<br>d <i>vuhmyestniy</i>                                |
| <b>Denize bakan</b>      | с видом на море<br>s’ <i>vidim na’more</i>                         |
| <b>Duşlu</b>             | с душем<br>s’ <i>duşem</i>   |
| <b>Geniş yataklı</b>     | с двухспальной кроватью<br>s’ <i>dvuhspal’nay kravatyu</i>         |
| <b>Isıtmalı</b>          | с отоплением<br>s’ <i>atapleniyem</i>                              |
| <b>İki yataklı</b>       | с двумя кроватями<br>s’ <i>dvumya kravatimi</i>                    |
| <b>Lavabolu</b>          | с умывальником<br>s’ <i>umival’nikam</i>                           |
| <b>Manzaralı</b>         | с панорамой<br>s’ <i>panaramay</i>                                 |

# SAĞLIK - DOKTOR

## ЗДОРОВЬЕ - ВРАЧ



|                   |     |
|-------------------|-----|
| Genel             | 188 |
| Hastalık          | 189 |
| Kaza              | 192 |
| Yara              | 193 |
| Jinekolog         | 194 |
| Tedavi - Reçete   | 195 |
| Diş Hekimi        | 195 |
| Ücret             | 197 |
| Vücudun Organları | 197 |

Rusya'da, sağlık sorununuz olursa, bir yabancı olarak, yerel sağlık merkezlerinde (**Poliklinik : Поликлиника**) ayrıcalıklı muayene olanağı bulabilirsiniz. Özel hastane ve kliniklerde, devlet hastanelerine oranla daha iyi muayene olanağı vardır ancak ücretler epeyce yüksektir.

**GENEL****ВАЖНЕЙШЕЕ**

- **Acele doktora ihtiyacım var.**

Мне срочно нужен доктор.  
mni(y)e sroçna nujin doktor

- **Nerede doktor bulabilirim ?**

Где я могу найти доктора ?  
gdi(y)e ya magu nayti doktora

- **Bana “Türkçe/Rusça” konuşan (bir) doktor çağırır mısınız ?**

Позовите доктора, говорящего “по-турецки / по-русски”.  
pazavite doktora, gavarişçiva “pa-turyetski/pa-ruski”

- **Doktorun muayenehanesi nerededir ?**

Где находится врачебный кабинет ?  
gdi(y)e nahoditsa vraçebniy kabinyet

- **Muayene hangi saatlerde(dir) ?**

В какое время производится осмотр ?  
f'kakoye vrimya praizvoditsa asmotr

- **Doktor buraya gelebilir mi ?**

Придёт ли сюда доктор ?  
prid(y)ot li s(y)uda doktor



- **Ne zaman gelebilir?**  
Когда может прийти?  
*kagda mojit priyti*

- **(Bir) ..... önerebilir misiniz?**  
Можете ли  
посоветовать ..... ?  
*mojite li pasav(y)etavat'*



**çocuk doktoru** детского доктора *dyetskava doktora*  
**dahiliye uzmanı** терапевта *tirap(y)efta*  
**göz doktoru** глазного врача *glaznova vrača*

- **“Şimdi/Yarına” randevu almak istiyorum.**  
Я хочу назначить свидание “на сегодня/на завтра”.  
*ya haçu naznaçit' svidaniye “na’sivodnya/na’zaftra”*

|                         |           |                  |
|-------------------------|-----------|------------------|
| <b>Hastane</b>          | Больница  | <i>bal'nitsa</i> |
| <b>Reçete</b>           | Рецепт    | <i>ritsept</i>   |
| <b>Sağlık sigortası</b> | Страховка | <i>strahofka</i> |

## HASTALIK

## БОЛЕЗНИ

- **Hastayım.**  
Я болен/я больна. (\*)  
*ya bal(y)en/ya bal'na*
- **Kendimi kötü hissediyorum.**  
Я себя плохо чувствую.  
*ya sib(y)a ploha çustvuuyu*

(\*) **Konuşan kişi erkekse :** болен  
**Konuşan kişi kadınsa :** больна

# RUSÇA DİL BİLGİSİ ГРАММАТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

## DİL BİLGİSİNE GİRİŞ

### KİŞİ ZAMİRLERİ

Türkçede 'O' olarak kullanılan üçüncü tekil kişi zamiri, Rusçada üç ayrı sözcükten oluşur:

1) **Erkek** cinsiyetli olduğu varsayılan (**ERİL**) isimler için:

**ОН** [on]

2) **Dişi** cinsiyetli olduğu varsayılan (**DIŞİL**) isimler için:

**ОНА** [ana]

3) **Cinsiyetsiz** olduğu varsayılan (**NÖTR**) isimler için:

**ОНО** [ano]

|   |              |
|---|--------------|
| <b>Я</b> [ya]                                   | <b>Ben</b>   |
| <b>ТЫ</b> [tɪ(y)] (*)                           | <b>Sen</b>   |
| <b>ОН / ОНА / ОНО</b> [on/ana/ano]              | <b>O</b>     |
| <b>МЫ</b> [mɪ(y)] (*)                           | <b>Biz</b>   |
| <b>ВЫ</b> [vɪ(y)] (*) (çoğullar ve resmi tekil) | <b>Siz</b>   |
| <b>ОНИ</b> [ani]                                | <b>Onlar</b> |

(\*) Dikkat ettiğiniz gibi, **ТЫ**, **МЫ** ve **ВЫ** sözcüklerinin söylenişleri özeldir. Sonlarında az vurgulanan bir ‘y’ sesi varmış gibi ses verirler.

## ТЫ - ВЫ

Birçok sözcüğün sonu **ТЫ** (sen) ya da **ВЫ** (siz) kullanılmasına bağlı olarak değişebilir.

**Örneğin:**

☛ ‘**Siz**’ diyeceğiniz tekil ya da çoğul kişilere “merhaba” demek için **ЗДРАВСТВУЙТЕ** [zdrastvuyte] kullanmanız gerekirken;

☛ ‘**Sen**’ diyebileceğiniz derecede samimi birisine “merhaba” demek için **ЗДРАВСТВУЙ** [zdrastvuy] kullanmanız gerekir.

Скажи !

Söyler misin (Söyle) !

Скажите !

Söyler misiniz (Söyleyin) !

■ Görüldüğü gibi, **ВЫ** kullanıldığı zaman, sözcüklerin sonlarına **-TE** eki gelir, ya da aşağıdaki gibi değişiklikler olabilir:

Сколько тебе лет ? Kaç yaşındasın ?

Сколько вам лет ? Kaç yaşındasınız ?

Как тебя зовут ? Adın ne ?

Как вас зовут ? Adınız ne ?

## TÜMCE YAPISI

Rusçada, İngilizcede kullanılan (**a, an, the** gibi) tanımlıklar ve (**am, is, are** gibi) ...**dır, ...dir** anlamlarındaki bağlantı fiilleri bulunmaz. Bu açıdan bakılırsa Rusça, İngilizce ve Türkçeye kıyasla daha kolaydır.

**Sözcükleri art arda dizmek yeterlidir.**

**Это такси.** [eta taksi] Bu (bir) taksi(dir).

**Я доктор.** [ya doktor] Ben (bir) doktor(um).

**Он здесь.** [on zd(y)es] O burada(dır).

► Rusça bir tümcede, sözcük sırası, genel olarak: **Özne + Fiil + Nesne** şeklindedir.

**Они говорят по-русски.**  
**Onlar Rusça konuşur.**

► Ancak, bu sözcük sırası epeyce esnekler. Sözcükler, tümcede vurgulanmak istenen bölüme göre, yer değiştirebilirler. *Aşağıdaki sözcüklere göz attıktan sonra, verilen örneklerde, tümce içindeki yer değişimlerini inceleyiniz:*

**Борис Иванович** : Boris İvanoviç  
**в прошлом году** : geçen yıl  
**возле озера** : göl kıyısında / yakınında  
**построил** : yaptı, inşa etti  
**дом** : ev

► **Aşağıdaki tümcede**, vurgulanmak istenen bölüm, Boris'in **göl kıyısında bir ev yapmasıdır.**

В прошлом году Борис Иванович **построил дом возле озера.**

Geçen yıl, Boris İvanoviç, **göl kıyısında bir ev yaptı.**

➤ **Aşağıdaki tümcede**, vurgulanmak istenen bölüm, Boris'in, evi, (bu yıl ya da başka bir zaman değil) **geçen yıl** yapmasıdır.

Дом возле озера Борис Иванович построил **в прошлом году**.

Boris İvanoviç, evi, göl kıyısında, **geçen yıl** yaptı.

➤ **Aşağıdaki tümcede** ise, vurgulanmak istenen bölüm, Boris'in, evi, (başka bir yerde değil) **göl kıyısında** yapmasıdır.

В прошлом году Борис Иванович построил дом **возле озера**.

Boris İvanoviç, geçen yıl, evi, **göl kıyısında** yaptı.

## SORULAR

Rusçanın bir diğer kolay yanı da, soru sorarken, tümce yapısında, genellikle, değişiklik olmamasıdır. **Bunun yerine, tümcenin sonuna doğru sesinizi yükseltmeniz, ya da yazıyorsanız, 'soru işareti' koymanız yeterlidir.**

(Sorular ve soru zamirleri, ileride ayrıntılı biçimde ele alınmıştır.)

**Это самовар.** Bu (bir) semaverdir.  
[eta samavar]



**Это самовар?** Bu (bir) semaver mi(dir)?

☛ **'Evet'** demek için:

**ДА** [da] sözcüğünü kullanmalısınız:

**Да, это самовар.**

Evet, bu (bir) semaver(dir).



☛ Olumsuz yanıt vermek isterseniz: **НЕТ** [nyet] ve **НЕ** [ni] sözcüklerinden yararlanırsınız:

- **Это самовар ?**

Bu (bir) semaver midir?

- **Нет, это не самовар. Это ваза.**

**Hayır**, bu (bir) semaver **değil**(dir). Bu (bir) va-  
zo(dur).

### ЧТО ЭТО ? - КТО ЭТО ?

**ЧТО** [ʃto] : **Ne** anlamında bir soru zamiridir

**КТО** [kto] : **Kim** anlamında bir soru zamiridir.

**Что это ?**

Bu ne(dir) ?

[ʃto eta]

**Это такси.**

Bu (bir) taksi(dir).

[eta taksı]

**Кто это ?**

Bu kim(dir) ?

[kto eta]

**Это таксист.**

Bu (bir) taksi şoförü(dür).

[eta taksist]

### İSİMLERİN CİNSİYETLERİ

Üçüncü tekil kişi zamirlerinin (**ОН - ОНА - ОНО**) yanı sıra, Rusçanın en önemli özelliklerinden birisi, isimlerin de 'eril (**М**) – dişil (**Ж**) – Nötr (**С**)' olarak üçe ayrılmasıdır.

► İsimlerin cinsiyetlerini, hangi harflerle bittiklerine bakarak saptayabilirsiniz.

| Eril ( <b>М</b> ) | Dişil ( <b>Ж</b> ) | Nötr ( <b>С</b> ) |
|-------------------|--------------------|-------------------|
| <b>СТОЛ</b>       | <b>ШКОЛА</b>       | <b>МОРЕ</b>       |
| <b>СТУДЕНТ</b>    | <b>СЕМЬЯ</b>       | <b>КИНО</b>       |

# DOLAYLI ANLATIM

► **Dolaylı anlatım**, birisinin söylediği bir sözün, dolaylı anlatımı yapan kişinin **kendi sözcükleri ile, bir başkasına aktarıldığı** anlatım tarzıdır. (**Dolaysız / Doğrudan Anlatım** kullanımında ise, aktarılan tümce değiştirilmeden tırnak içinde verilir.)

► Rusçada, dolaylı anlatım sırasında, **aktarılan tümcenin zamanı** ('emir kipi' dışında) **değişmez. Ancak öznesi ve nesnesi değişebilir.**

## Dolaysız tümce, düz bir tümce ise:

Bu tümceyi, **'ЧТО'** ile başlayan bir yan tümcecik **şeklinde** aktararak, dolaylı bir tümceğe çevirebilirsiniz.

☞ *Aşağıdaki örnekte, tırnak içinde (" ... ") verilen, dolaysız tümcedir; **ЧТО** ile başlayan ise, dolaylı tümcektir.*

Он сказал мне: **"Сегодня я приду к тебе."**

O, bana, **"Bugün sana geleceğim,"** dedi.

Он сказал мне, **что сегодня он придёт ко мне.**

O, bana, **bugün bana geleceğini** söyledi.

(O bana dedi **ki, o bugün bana gelecek.**)

## Dolaysız tümce, **soru sözcüğü içeren** bir soru tümcesi ise:

Bu tümceyi, **'bağlantı zamiri olarak kullanılan GE-REKLİ SORU SÖZCÜĞÜ'** ile başlayan bir yan tümcecik **şeklinde** aktararak, dolaylı tümceğe çevirebilirsiniz.

☛ *Aşağıdaki örnekte, tırnak içinde (" ... ") verilen, dolaysız tümcedir; **КУДА** ile başlayan ise, dolaylı tümceciktir.*

Он спросил меня: "**Куда ты идёшь?**"

O bana, "**Nereye gidiyorsun?**" diye sordu.

Он спросил меня, **куда я иду.**

O bana, **nereye gittiğimi (gitmekte olduğumu)** sordu.

**Dolaysız tümce, soru sözcüğü içermeyen bir soru tümcesi ise:**

Bu tümceyi, '**ЛИ**' içeren bir yan tümcecik şeklinde aktararak, dolaylı tümceciğe çevirebilirsiniz.

**ЛИ** her zaman, soruyu içeren sözcüğün ardından kullanılır.

☛ *Aşağıdaki örnekte, tırnak içinde (" ... ") verilen, dolaysız tümcedir; **ЛИ** içeren bölüm ise, dolaylı tümceciktir.*

Он спросил меня: "**Ты пойдёшь в театр?**"

O bana, "**Тiyatroya gider misin?**" diye sordu.

Он спросил меня, **пойду ли я в театр.**

O bana, **tiyatroya gidip gitmeyeceğimi** sordu.

**Dolaysız tümce, bir emir, istek, öneri tümcesi ise (Emir kipinde ise):**

Bu tümceyi, **ЧТОБЫ** [ştobı] ile başlayan bir yan tümcecik şeklinde aktararak, dolaylı tümceciğe çevirebilirsiniz.

Aktardığınız dolaylı tümcedeki fiili, kesinlikle **geçmiş zamanda** kullanmanız gerekir.

☞ Aşağıdaki örnekte, tırnak içinde (“ ... ”) verilen, dolaysız tümcedir; **ЧТОБЫ** ile başlayan ise, dolaylı tümceciştir.

Иван сказал мне: "**Купи мне эту книгу!**"  
İvan bana, "**Bana bu kitabı satın al!**" dedi.

Иван сказал мне, **чтобы я купил ему эту книгу.**

İvan bana, **ona (kendisine), bu kitabı satın al-  
mamı,** söyledi.

## RUSÇADA DURUMLAR

Rusça bir tümcede, sözcük sırası, diğer dillere kıyasla daha esnekler. Bunun nedeni, sözcükler arasındaki ilişkinin, büyük ölçüde, sözcük sonlarına gelen eklerle sağlanmasıdır.

► Rusçada **DURUMLAR, isimlerin, sıfatların, zamirlerin ve sayıların farklı biçimleridir.** Bu farklı biçimler, sözcük sonlarına gelen eklerle oluşturulur.

**Rus dilinde 6 durum vardır:**

- 1) **Yalın Durum**
- 2) **-İ durumu**
- 3) **-DE durumu**
- 4) **-İN durumu**
- 5) **-E durumu**
- 6) **ARAÇLI durum ('İLE' durumu)**

## YALIN DURUM

### İsmin Yalın Durumu

İsmin yalın durumu aşağıdaki durumlarda kullanılır:

#### Tümcedeki özne için:

Студент говорит. Öğrenci konuşuyor.

Студент устал. Öğrenci yorgundur.

► Yukarıdaki tümcelerde geçen **Студент** sözcüğü, her iki tümcenin de **özne**sidir. Eylemi ya da durumu gerçekleştireni belirtmektedir.

#### Tümcedeki yüklem için:

► Aşağıdaki örnek tümcelerde geçen **Студент**, **доктор** ve **Эмма** sözcükleri, **yüklem**dir.

Он студент. O öğrencidir.

Альберт доктор. Albert doktordur.

Меня зовут Эмма. Adım Emma'dır.  
(*Tam anlamı:* Beni Emma olarak çağırırlar.)

## -İ DURUMU

Bu durum, tümcede eylemden (fiilden) doğrudan etkilenen varlığı (nesneyi) bildirir. **Ne / Neyi (ЧТО)** ve **Kimi (КОГО)** sorularına yanıt verir.

Я ЧИТАЮ ЭТУ КНИГУ.  
Ben bu kitabı okuyorum.

► Yukarıdaki tümcede;  
**ЭТО** (bu) ve **КНИГА** (kitap) sözcükleri, ismin **-İ Durumu**'nda kullanılmışlardır.

## ГДЕ (Nerede) КУДА (Nereye) ОТКУДА (Nereden)

Bu soru zamirleri de, cinsiyete, sayıya ya da duruma göre değişiklik göstermezler. Çekimleri yoktur.

**Где** вы живёте? **Nerede** yaşıyorsunuz?

**Куда** вы идёте? **Nereye** yürüyorsunuz?

**Откуда** вы идёте?  
**Nereden** (yürüyerek) geliyorsunuz?

## SAYILAR

### ASIL SAYILAR

|    |           |               |               |
|----|-----------|---------------|---------------|
| 0  | SIFIR     | ноль, нуль    | nol', nul'    |
| 1  | BİR       | один          | adin          |
| 2  | İKİ       | два, две      | dva, dve      |
| 3  | ÜÇ        | три           | tri           |
| 4  | DÖRT      | четыре        | çetire        |
| 5  | BEŞ       | пять          | pyat'         |
| 6  | ALTI      | шесть         | şest'         |
| 7  | YEDİ      | семь          | siğm'         |
| 8  | SEKİZ     | восемь        | vosim'        |
| 9  | DOKUZ     | девять        | d[y]jevit'    |
| 10 | ON        | десять        | d[y]jesit     |
| 11 | ON BİR    | одиннадцать   | adinnatsat'   |
| 12 | ON İKİ    | двенадцать    | dvenatsat'    |
| 13 | ON ÜÇ     | тринадцать    | trinatsat'    |
| 14 | ON DÖRT   | четырнадцать  | çetirnat'sat' |
| 15 | ON BEŞ    | пятнадцать    | pyatnatsat'   |
| 16 | ON ALTI   | шестнадцать   | şestnatsat'   |
| 17 | ON YEDİ   | семнадцать    | simnatsat'    |
| 18 | ON SEKİZ  | восемнадцать  | vasimnatsat'  |
| 19 | ON DOKUZ  | девятнадцать  | divitnatsat'  |
| 20 | YİRMİ     | двадцать      | dvatsat'      |
| 21 | YİRMİ BİR | двадцать один | dvatsat' adin |
| 22 | YİRMİ İKİ | двадцать два  | dvatsat' dva  |
| 23 | YİRMİ ÜÇ  | двадцать три  | dvatsat' tri  |

|               |              |                   |                    |
|---------------|--------------|-------------------|--------------------|
| 30            | OTUZ         | тридцать          | tritsat'           |
| 40            | KIRK         | сорок             | sorak              |
| 50            | ELLİ         | пятьдесят         | piddisyat          |
| 60            | ALTMİŞ       | шестьдесят        | şezdisyat          |
| 70            | YETMİŞ       | семьдесят         | s[y]em'disyat      |
| 80            | SEKSEN       | восемьдесят       | vosim'disyat       |
| 90            | DOKSAN       | девяносто         | divinosta          |
| 100           | YÜZ          | сто               | sto                |
| 101           | YÜZ BİR      | сто один          | sto adin           |
| 200           | İKİ YÜZ      | двести            | dviğsti            |
| 300           | ÜÇ YÜZ       | триста            | trista             |
| 400           | DÖRT YÜZ     | четыреста         | çetirista          |
| 500           | BEŞ YÜZ      | пятьсот           | pyat'sot           |
| 600           | ALTI YÜZ     | шестьсот          | şest'sot           |
| 700           | YEDİ YÜZ     | семьсот           | siğm'sot           |
| 800           | SEKİZ YÜZ    | восемьсот         | vasim'sot          |
| 900           | DOKUZ YÜZ    | девятьсот         | d[y]evit'sot       |
| 1 000         | BİN          | тысяча            | tı[y]siça          |
| 1 001         | BİN BİR      | тысяча один       | tı[y]siça adin     |
| 2 000         | İKİ BİN      | две тысячи        | dve tı[y]siçi      |
| 5 000         | BEŞ BİN      | пять тысяч        | pyat' tı[y]siç     |
| 1 000 000     | (BİR) MİLYON | миллион           | million            |
| 2 000 000     | İKİ MİLYON   | два миллиона      | dva milliona       |
| 5 000 000     | BEŞ MİLYON   | пять миллионов    | pyat' millionaf    |
| 1 000 000 000 | (BİR) MİLYAR | миллиард / билион | milliart / billion |
| 2 000 000 000 | İKİ MİLYAR   | два миллиарда     | dva milliarda      |

## ОДИН (1)

### Yalın durumda:

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| Eril isimlerle:                   | <b>ОДИН</b> [adin] |
| Dişil isimlerle:                  | <b>ОДНА</b> [adna] |
| Nötr isimlerle:                   | <b>ОДНО</b> [adno] |
| Çoğul (tekili olmayan) isimlerle: | <b>ОДНИ</b> [adni] |

|              |                        |
|--------------|------------------------|
| Один журнал  | Bir (tane) dergi       |
| Одна газета  | Bir (tane) gazete      |
| Одно перо    | Bir (tane) dolma kalem |
| Одни ножницы | Bir (tane) makas       |

(‘ножницы – makas’ sözcüğünün tekil yapısı yoktur.)

# BAĞLAÇLAR

► Bağlaç, tümcedeki sözcükler ya da bölümler arasında bağlantı kurar. Bir ya da birkaç sözcükten oluşabilir.

► Rusçada temel olarak, **Düzenleyici bağlaçlar** ve **Yan tümcecik bağlaçları** olmak üzere 2 tür bağlaç vardır:

## A) DÜZENLEYİCİ BAĞLAÇLAR

Bu tür bağlaçlar, **tümcenin eşit değerdeki öğeleri arasında** bağlantı sağlar. Bunları 3 başlık altında inceleyebiliriz.

### 1) Birleştiren bağlaçlar

**И [i] : 've'** anlamındadır.

Борис **и** Галина хорошо понимают по-английски.

Boris **ve** Galina İngilizceyi iyi anlıyorlar.

Они говорят **и** читают по-английски.

İngilizce konuşuyorlar **ve** okuyorlar.

**И ... И ... [i ... i ...] : 'her iki(si) de; hem ... hem de ...'** anlamındadır.

мы поедем **и** на пляж, **и** в горы.

**Hem** plaja **hem de** dağa gideceğiz.

**НЕ ТОЛЬКО ... НО И ... [ni tol'ka ... no i ...] : 'yalnızca .... değil, .... da'** anlamındadır.

Я говорил **не только** с ним, **но и** с ней.

**Yalnızca** onunla (o erkek ile) **değil**, onunla **da** (o kadın ile **de**) konuştum.



**НИ ... НИ ...** [ni ... ni ...] : ‘ne ... ne de ... (değil)’ anlamındadır.

Они **не** видели **ни** Веру, ни Ивана.  
**Ne** Vera’yı **ne de** İvan’ı gördüler.

**ДА** [da] : Resmi olmayan konuşmalarda ve bazı halk deyişlerinde ‘ve’ anlamındadır.

Щи **да** каша - пицца наша.  
 Lahana çorbası **ve** yulaf lapası - bu bizim yemeğimiz.

## 2) Bölen bağlaçlar

**ИЛИ** [ili] : ‘ya da, veya, yoksa, aksi durumda’ anlamındadır.

Они говорили по-итальянски **или** по-испански.  
 İtalyanca **ya da** İspanyolca konuşuyorlardı.

**ИЛИ ... ИЛИ ...** : ‘ya ... ya da ...’ anlamındadır.

Борис уезжает **или** в конце июля, **или** в начале августа.  
 Boris, **ya** Temmuz sonunda **ya da** Ağustos başında yola çıkıyor.

**ТО ... ТО ...** [to ... to ...] : ‘şimdi .... sonra ....’ anlamındadır.

Странная погода: **то** жарко, **то** холодно.  
 Garip hava : **şimdi** sıcak **sonra** soğuk.

**НЕ ТО ... НЕ ТО ...** [ni to ... ni to ...] : ‘ya ... ya da ...’ anlamındadır.

Они услышали странный звук - **не то** крик, **не то** плач.  
 Garip bir ses duydular – **ya** bağırma **ya da** ağlama.

# RUSÇA - TÜRKÇE SÖZLÜK

## РУССКО - ТУРЕЦКИЙ СЛОВАРЬ

**Rusça sözcüklerin Türkçe söylenişleri hakkında dikkat etmeniz gereken birkaç nokta:**

☛ Rusçada **e** harfi, bazı hecelerde ‘**e**’, bazılarında ‘**i**’ olarak okunsa da, çoğunlukla, ‘**ye**’ sesine benzer bir şekilde söylenir.

Bu şekildeki söylenişlerde, fazla vurgulanmayan bir **y** sesini belirtmek için, sözlüğünüzde, ayraç içinde bir **y** [(y)] kullanılmıştır.

☛ **в, б, г, д** gibi ünsüzler, asıl söylenişleri **v, b, g, d** olmasına karşın, sözcük sonlarında, **f, p, k, t** gibi sert ünsüz seslere dönüşür.

### **А , а**

**a** [a] ise, oysa, halbuki, ama, fakat, ve  
**абажур** [abajur] abajur  
**аббат** [abbat] rahip  
**абзац** [abzats] paragraf, satır başı  
**абонент** [aban(y)ent] abone  
**абсолютно** [apsalyutna] tamamen, bütünü, kesinlikle, tümüyle  
**абстрактный** [apstraktniy] soyut  
**абсурд** [apsurd] saçmalık  
**абсцесс** [apstsess] apse, çiban  
**аванс** [avans] avans  
**авария** [avariya] kaza, arıza  
**август** [avgust] Ağustos  
**Австралия** [afstraliya] Avustralya

**автобаза** [aftabaza] garaj  
**автобус** [aftobus] otobüs  
**автограф** [aftograf] imza  
**автономия** [aftanomiya] özerklik  
**автор** [aftar] yazar  
**авторитетный** [aftarit(y)etnuy] saygın  
**авторучка** [aftaruçka] dolmakalem  
**агентство** [ag(y)entstva] acente, büro  
**агрессивный** [agrisivniy] saldırgan  
**агрессия** [agr(y)essiya] saldırı  
**ад** [at] cehennem  
**адвокат** [advakat] avukat  
**адрес** [adris] adres  
**адресат** [adrisat] alıcı  
**азбука** [azbuka] alfabe  
**азият** [aziat] Asyalı

**Азия** [aziya] Asya  
**аккуратный** [akkuratnıy] düzenli, titiz  
**акробатика** [akrobatika] akrobasi  
**акт** [akt] eylem, hareket; belge  
**актёр** [aktyor] aktör, oyuncu  
**активность** [aktivnast'] etkinlik  
**активный** [aktivnıy] aktif, faal  
**акушерка** [akuşerka] ebe  
**акцент** [aktsent] vurgu, aksan  
**алкоголик** [alkagolik] alkolik  
**аллергия** [allirgiya] alerji  
**алло** [allo] alo  
**алфавит** [alfavit] alfabe  
**амбиция** [ambitsiya] onur, kibir  
**Америка** [am(y)erika] Amerika  
**аминь** [amin'] amin  
**амнистия** [amnistiya] af  
**аморальный** [amaral'nıy] ahlaksız, ahlakdışı  
**аморфный** [amorfnıy] şekilsiz  
**аналогия** [analogiya] benzerlik  
**анархист** [anarhist] anarşist  
**ангел** [angil] melek  
**анекдот** [aniktot] fıkra, anekdot  
**анестезия** [anistiziya] anestezi  
**аннулировать** [annuliravat] iptal etmek  
**анонсировать** [anassiravat] ilan etmek, anons etmek  
**античный** [antiçnıy] antik(a)  
**антогонизм** [antaganizm] uzlaşmazlık  
**антоним** [antonim] zıt anlamlı  
**аплодировать** [apladiravat] alkışlamak  
**аппарат** [apparat] makine, sistem, aygıt  
**аппаратура** [apparatura] alet edevat, teçhizat  
**аппетит** [appitit] iştah  
**апрель** [april'] Nisan  
**аптека** [apt(y)eka] eczane  
**арбитр** [arbitr] hakem  
**аргумент** [argum(y)ent] kanıt  
**аренда** [ar(y)enda] kira  
**арендатор** [arindatar] kiracı  
**арендовать** [arindavat] kiralamak  
**арестовать** [aristavat] tutuklamak  
**Арктика** [arktika] Arktika, kuzey kutup dairesi  
**армия** [armiya] ordu  
**аромат** [aramat] aroma, hoş koku  
**артист** [artist] artist, sanatçı, oyuncu (bay)  
**артистка** [artistka] artist, sanatçı, oyuncu (bayan)

**архив** [arhif] arşiv  
**архитектор** [arhit(y)ektar] mimar  
**аспирин** [aspirin] aspirin  
**ассортимент** [assartim(y)ent] çeşit  
**атаковать** [atakatat] hücum etmek, saldırmak  
**ателье** [atilye] atölye  
**атлет** [atl(y)et] atlet (sporcu)  
**атмосфера** [atmasfera] atmosfer, hava  
**аттестат** [attistat] diploma, sertifika  
**аттестация** [attistatsiya] referans  
**аферист** [afirist] dolandırıcı  
**Африка** [afrika] Afrika  
**азрация** [aeratsiya] havalandırma  
**аэропорт** [aeraport] hava limanı

## Б, б

**баба** [baba] karı (eş), avrat  
**бабочка** [babaçka] kelebek  
**бабушка** [babuşka] büyükanne, nine  
**багаж** [bagaj] bagaj  
**базар** [bazar] pazar, çarşı  
**базарить** [bazarit'] tartışmak  
**базис** [bazis] alt yapı, temel, esas  
**бакенбарды** [bakinbardı] favori, gözde  
**бактерия** [bakt(y)eriya] bakteri  
**балкон** [balkon] balkon  
**балл** [ball] puan, not  
**баловать** [balavat] şımartmak  
**баловство** [balafstvo] yaramazlık  
**банальный** [banal'nıy] bayağı, sıradan, yavan  
**бандаж** [bandaj] bağ, bandaj  
**банк** [bank] banka  
**банка** [banka] kavanoz  
**баня** [banya] hamam, banyo  
**барыня** [barinya] bayan, hanımefendi  
**барыш** [barış] kar, kazanç; çıkar  
**барьер** [bar'yer] engel, çit, set  
**бассейн** [bass(y)eyn] havuz  
**батарея** [batar(y)eya] batarya, pil  
**бабка** [bat'ka] baba, dede  
**бабушка** [batyuşka] baba, papaz  
**бахвалиться** [bahvalitsa] övünmek  
**башка** [başka] baş  
**башмак** [başmak] ayakkabı  
**бег** [b(y)ek] koşma, yarış

**бегать** [b(y)egat] kaçmak, koşmak  
**бегом** [b(y)egam] koşarak, koşa koşa  
**бегство** [b(y)ekstva] kaçış  
**бегун** [bigun] koşucu  
**беда** [bida] bela, dert  
**бедный** [b(y)edny] yoksul, fakir  
**бедственный** [betstvinny] acıklı, sıkıntılı  
**бедствие** [b(y)etstviya] felaket, afet  
**без** [b(y)es] (öntaki) -madan, -maksızın, gayri, -siz  
**безветренный** [bizv(y)etrinny] rüzgarsız  
**безвкусица** [bizvkusitsa] zevksiz  
**безводный** [bizvodny] susuz  
**безвольный** [bizvol'ny] iradesiz  
**безвредный** [bizvr(y)edny] zararsız  
**безвременный** [bizvr(y)eminny] vakitsiz, zamansız  
**безвыходный** [bizv'ihadny] çaresiz, içinden çıkmaz  
**безграмотный** [bizgramatny] cahil, okumamış  
**безграничный** [bizgraniçny] sınırsız, sonsuz  
**бездарный** [bizdarny] yeteneksiz  
**бездельник** [bizd(y)el'nik] aylak, işsiz güçsüz  
**бездомный** [bizdomny] evsiz  
**бездумный** [bizdumny] düşüncesiz  
**безжалостный** [bijjalastny] acımasız  
**беззаветный** [bizzav(y)etny] özverili  
**беззаконный** [bizzakonny] kanunsuz  
**беззвучный** [bizzvuçny] sessiz  
**безмятежный** [bizmit(y)ejny] sakin, rahat, durgun  
**безнадёжный** [biznadyojny] umutsuz  
**безобразие** [bizabraziya] rezalet  
**безошибочный** [bizaşıbaçny] hatasız  
**безподписи** [bizpotpisi] imzasız  
**безработный** [bizrabortny] işsiz, boş  
**безразличный** [bizrazliçny] ilgisiz, kayıtsız  
**безрассудный** [bizrassud'ny] düşüncesiz, akılsız  
**безродный** [bizrodny] kimsesiz  
**безупречный** [bizupr(y)eçny] kusursuz  
**безусловно** [bizuslovna] muhakkak, kuşkusuz  
**безусловный** [bizuslovny] kayıtsız, şartsız

**безуспешный** [bizusp(y)eşny] başarısız  
**беллетристика** [billitristika] roman, öykü  
**белокурый** [bilakury] sarışın  
**белый** [b(y)ely] beyaz, ak  
**бельё** [bil'yo] çamaşır  
**бензин** [binzin] benzin  
**берег** [b(y)erik] kıyı, sahil  
**бережливый** [birijlivy] idareli, tutumlu  
**бережный** [b(y)erijny] dikkatli  
**беременная** [bir(y)eminaya] gebe, hamile  
**беречь** [biriç] saklamak, korumak  
**беседа** [bis(y)eda] sohbet, konuşma, müzakere  
**бесконечный** [biskan(y)eçny] sonsuz  
**бескультурный** [biskul'turny] kültürsüz  
**беспечный** [bisp(y)eçny] kaygısız, tasasız  
**бесплатно** [bisplatna] bedava  
**беспокоить** [bispakoit] kaygılandırmak, endişelendirmek  
**беспокоиться** [bispakoitsa] telaşlanmak  
**беспокойный** [bispakoyny] üzüntülü, huzursuz, rahatsız  
**беспомощный** [bispomaşny] çaresiz  
**бесправный** [bispravny] hukuksuz, haksız  
**бестолковый** [bistalkovy] anlayışsız  
**бесчестный** [bişç(y)esny] namussuz  
**бесчувственный** [bişçustvinny] duygusuz, kalpsiz  
**бешумный** [bişşumny] gürültüsüz, sessiz  
**бизнес** [biznis] iş  
**бизнесмен** [biznism(y)en] iş adamı  
**билет** [bil(y)et] bilet  
**бинокль** [binokl'] dürbün  
**бинт** [bint] sargı bezi  
**биограф** [biograf] öz geçmiş  
**бисвит** [biskvit] bisküvi  
**битва** [bitva] savaş  
**биться** [bitsa] dövüşmek, çarpışmak  
**благо** [blaga] iyilik, yarar  
**благовидный** [blagavidny] uygun  
**благодарить** [blagadarit] teşekkür etmek

# TÜRKÇE - RUSÇA SÖZLÜK

## ТУРЕЦКО - РУССКИЙ СЛОВАРЬ

**Rusça sözcüklerin Türkçe söylenişleri hakkında dikkat etmeniz gereken birkaç nokta:**

➤ Rusçada **e** harfi, bazı hecelerde 'e', bazılarında 'i' olarak okunsa da, çoğunlukla, 'ye' sesine benzer bir şekilde söylenir.

Bu şekildeki söylenişlerde, fazla vurgulanmayan bir **y** sesini belirtmek için, sözlüğünüzde, araç içinde bir **y** [(y)] kullanılmıştır.

➤ **в, б, г, д** gibi ünsüzler, asıl söylenişleri **v, b, g, d** olmasına karşın, sözcük sonlarında, **f, p, k, t** gibi sert ünsüz seslere dönüşür.

### A , a

**abajur** абажур [abajur]

**abartmak** преувеличить [priuviliçit']

**abone** абонент [aban(y)ent]

**acaba** неужели [niuj(y)eli], разве [razvi], удивительно [udivitel'na]

**acele etmek** поспешить [paspışit],

спешить [spiřit]

**acı (ağrı)** боль [bol]; **acı (keder)** горе

[gori]; **acı (tat)** горечь [gorič']

**acıklı** бедственный [betstvinny],

печальный [riçal'nıy]

**acıkmak** проголодаться

[pragaladatsya]

**acımak** проболеть [prabalit'],

сжалиться [jjalitsa]

**acil** немедленный [nim(y)edlinny],

поспешный [pasp(y)eşny]

**açık (belli)** явный [yavny]; **açık (net)**

внятный [vnyatny]; **açık (aleni)**

гласный [glasny]; **açık (kadro/yer)**

вакансия [vakansiya]

**açıkça** явно [yavna], понятно

[panyatna]

**açıklama** изложение [izlaj(y)eniya],

пояснение [payisn(y)eniya]

**açıklamak** излагать [izlagat],

изложить [izlajit'], толковать

[talkavat]

**açmak** открыть [atkrit], развязать [razvizat]; **açmak (çiçek)** расцвести [rastsvisti]

**ad** имя [imya], название [nazvaniya], наименование [naimininavaniya]; **ad (lakap)** кличка [klikça]

**ada** остров [ostraf]

**adam** человек [çelavek]

**adalet** правосудие [pravasudiya]

**adaletsiz** несправедливый [nispravidliviy]

**aday** кандидат [kandidat]

**adet (düzen)** привычка [priv'ıçka]; **adet (gelenek)** обряд [abryat]

**adet (tane)** штука [ştuka]

**adim** шаг [şak]

**adil** справедливый [spravidliviy]

**adres** адрес [adris]

**af** амнистия [amnistiya]

**aferin!** молодчина [maladçina], молодец [malad(y)ets]

**affedersiniz!** извините! [izvinit]

**affetmek** извинить [izvinit], простить [prastit]

**Afrika** Африка [afrika]

**ağaç** дерево [diğriva]

**ağır** весомый [visomiy], тяжкий

[tyaşkiy]; **ağır (yavaş)** тихий [tihiy]

**ağırlik** вес [v(y)es], гиря [giryа], тяжесть [tyajst]

**ağız** уста [usta], рот [rot], жерло [jirlo]

**ağlamak** плакать [plakat]

**ağrı** боль [bol]

**ağrımak** болеть [balit'], заболеть [zabalit'], проболеть [prabalit']

**Ağustos** август [avgust]

**ahize** трубка [trupka]

**ahlak** этика [etika], мораль [maral']

**aile** семья [sim'ya]

**ait** относящийся [atnasyayısa]; касающийся [kasayışıya]

**akarsu** река [rika]

**akaryakit** горючее [garyuçiya]

**akıl** голова [galava], ум [um], разум [razum]

**akıllı** умница [umnitsa], разумный [razumniy]

**akılsız(ca)** безрассудный

[bizrassud'niy], неразумный [nirazumniy]

**akmak** протекать [pratikat]

**akraba** родственник [rotstvinnik]

**aksan** акцент [aksent], говор [govar]

**aksesuar** аксессуар [aksissuar]

**aksi (inatçı)** обратный [abratniy]; **aksi (zıt)** вразрез [vrazr(y)ez]

**aksine** наоборот [naabarat],

напротив [naprotif], вопреки [vapriki]

**akşam** вечер [v(y)eçır], вечером [v(y)eçiram]

**aktör** актёр [aktyor]

**alacaklı** заимодавец [zaimadavits]

**alarm** набат [nabat]

**alay etmek** смеяться [smiyatsa]

**alaycı** шутник [şutnik]

**alçak gönüllü** скромность [skromnast']

**aldanmak** обмануться [abmanutsa]

**aldatmak** дурачить [duraçıt],

**aldatmak (inandırmak)** перехитрить [pirihitrit']

**alerji** аллергия [allirgiya]

**alet** аппаратура [apparatura],

инструмент [instrum(y)ent]

**alev** пламя [plamyа], огонь [agon']

**aleyhinde** против [protif]

**alfabe** алфавит [alfavit], азбука [azbuka], букварь [bukvar']

**alimli** обаятельный [abayatil'niy]

**alın** лоб [lor]

**alınan** обидчивый [abidçiviy]

**alışkanlık** привычка [priv'ıçka]

**alışmak** привыкнуть [privıknut],

приживаться [priživatsa], повадиться [pavaditsa]

**alıştırma** упражнение [uprajn(y)eniya]

**alışveriş etmek** торговать [targavat]

**alışveriş** обмен [abm(y)en]

**alkışlamak** одобрять [adabryat],

аплодировать [apladiravat]

**alkol** спирт [spirt]

**alkollü** спиртной [spirtnoy]

**Allah** Бог [boh], Господи [gospadi], божество [bajistvo]

**almak** получить [paluçıt], брать [brat];

**almak (içine)** вместиť [vmiştat];

**almak (satın)** разобрать [razabrat]

**alo** алло [allo]

**alt** дно [dno], нижний [nijniy]

**altın** золото [zolata]

**altında** ниже [niji]

**ama** но [no], однако [adnaka], зато [zato]

**amatör** дилетант [dilitant]

## 450 ambalaj

**ambalaj** упаковка [upakofka]  
**ambalajlamak** упаковать [upakavat],  
 паковать [pakavat], запаковать  
 [zapakavat]  
**amca** дядя [dyadya]  
**ameliyat** операция [apiratsiya]  
**Amerika** Америка [am(y)erika]  
**amin** аминь [amin']  
**ampul** лампочка [lampaçka]  
**an** миг [mik]  
**ana (anne)** мать [mat]  
**ana yol** магистраль [magistral]  
**ana yurt** родина [rodina]  
**ana** главный [glavny], капитальный  
 [kapital'ny]  
**anahtar** ключ [klyuç], переключатель  
 [piriklyuçatıl']  
**anayasa** конституция [kanstitutsiya]  
**ancak** только [tol'ka], всего [fsivo],  
 лишь [liš], исключительно  
 [isklyuçitil'na]  
**anı** воспоминание [vaspaminaniya],  
 память [pamit']  
**animsatmak** напоминать [napaminat],  
 припомнить [pripomnit']  
**anıt** монумент [manum(y)ent],  
 памятник [pamitnik]  
**anı** мгновенный [mgnav(y)enny],  
 неожиданный [niajıdanny]  
**aniden** вмиг [vmik], моментально  
 [mamintal'na], разом [razam]  
**anlam** значение [znaçeniya], смысл  
 [smisl]  
**anlamak** понимать [panimat],  
 сознавать [saznavat], смыслить  
 [smislit]; **anlamak (sezmek)** угадать  
 [ugadat]  
**anlamına gelmek** значить [znaçit'],  
 обозначать [abaznaçat]  
**anlamli** выразительный [virazitil'ny]  
**anlamsız** галиматъя [galimatya]  
**anlaşılır** понятный [panyatny]  
**anlaşılmaz** расплывчатый [rasplıfçitiy]  
**anlaşmak** уговориться [ugavarıtsa],  
 объясняться [abyisnyatsa]  
**anlaşmazlık** несогласие [nisaglasıya],  
 трение [tr(y)eniya]  
**anlatmak** объяснять [abyisnit'],  
 рассказать [rasskazat], изложить  
 [izlajit'], наговоривать [nagavarıvat]  
**anlayışli** догадливый [dagadlıvy],  
 понятливый [panyatlıvy]

**anlayışsız** бестолковый [bistalkoviy],  
 недогадливый [nidagadlıvy]  
**anmak** поминать [paminat],  
 упомянуть [upaminut]  
**anne** мать [mat], матушка [matuşka]  
**anormal** неестественный  
 [niyist(y)estvinniy]  
**ansızın** вдруг [vdruk], неожиданно  
 [niajıdanna], врасплох [vrasploh]  
**anten** антенна [antenna]  
**antika** античный [antiçniy]  
**apartman** дом [dom]  
**aptal** глупец [glup(y)ets], дурак  
 [durak], идиот [idiot]  
**ara sıra** изредка [izritka], иногда  
 [inagda], порой [paroy]  
**ara** дальность [dalnast], интервал  
 [intıval]  
**araba kullanma** езда [yızda]  
**araba** машина [maşına]  
**aracılığıyla** при [pri], через [çeris];  
 посредством [pasr(y)etstvam]  
**araç (gereç)** орудие [arudıya]  
**Aralık (ay)** декабрь [dikabr']

**aralık** интервал [intıval], щель [şçil']  
**araliksız** напролёт [napralyot];  
 непрерывный [nipristanniy]  
**aramak** искать [iskat], поискать  
 [paıskat], подыскивать [padıskıvat];  
**aramak (telefonla)** звонить [zvanıt]  
**arasında** среди [sridi], посреди  
 [pasridi], между [m(y)ejdu]  
**araştırmak** изучать [izuçat],  
 исследовать [issl(y)edavat]  
**arazi** местность [m(y)esnast'],  
 пространство [prastranstva]  
**argo** жаргон [jargon]  
**arı** пчела [pçıla]  
**arıza** авария [avariya]  
**arızalı** неисправный [niispravny]  
**arka arkaya** подряд [padryat]  
**arka taraf** зад [zat]  
**arka** зад [zat], назад [nazat], задний  
 [zadniy]; **arka (sirt)** спина [spına]  
**arkadaş** товарищ [tavarişç], друг  
 [druk], приятель [priyatıl']  
**arkada** за [za], сзади [szadi]  
**arkaya** назад [nazat]  
**Arktika** Арктика [arktika]  
**armağan** дар [dar], подарок [padarak],  
 гостинец [gastinits]

## ALFABETİK DİZİN

|                    |    |
|--------------------|----|
| ALFABE VE SÖYLENİŞ | 11 |
| RUS ALFABESİ       | 11 |
| SÖYLENİŞ           | 13 |

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| <b>KONUŞMA KILAVUZU</b> | <b>21</b> |
|-------------------------|-----------|

|                                       |                                      |     |
|---------------------------------------|--------------------------------------|-----|
| ACIL DURUM                            | ЭКСТРЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ                 | 200 |
| AİLE BİREYLERİ                        | ЧЛЕНЫ СЕМЬИ                          | 32  |
| ALIŞVERİŞ                             | ПОКУПКИ                              | 63  |
| ALKOLLÜ İÇKİLER                       | СПИРТНЫЕ НАПИТКИ                     | 180 |
| ALKOLSÜZ İÇKİLER                      | БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ               | 183 |
| ARABA KİRALAMA                        | НАЁМ МАШИНЫ                          | 138 |
| ARABA                                 | МАШИНА                               | 118 |
| ARIZA                                 | ПОЛОМКА                              | 121 |
| AYAKKABI MAĞAZASI                     | ОБУВНОЙ МАГАЗИН                      | 78  |
| AYAKKABI TAMİRİ                       | РЕМОНТ ОБУВИ                         | 79  |
| BAHARATLAR VE OTLAR                   | ПРЯНОСТИ И ТРАВЫ                     | 179 |
| BAKKAL DÜKKÂNI                        | БАКАЛЕЙНЫЙ МАГАЗИН                   | 82  |
| BANKADA                               | В БАНКЕ                              | 107 |
| BAŞVURU BÖLÜMÜ                        | ЗАЯВКА                               | 199 |
| BAZI YARARLI DEYİŞLER                 | НЕКОТОРЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ         | 164 |
| BEDEN                                 | РАЗМЕР                               | 74  |
| BERBER - KUAFÖR                       | ПАРИКМАХЕР                           | 104 |
| BİRİSİYLE KARŞILAŞMA                  | ВСТРЕТИТЬСЯ С КЕМ-НИБУДЬ             | 25  |
| BURÇLAR                               | ЗНАКИ ЗОДИАКА                        | 49  |
| ÇEVREYİ GEZME                         | ОСМОТР ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ        | 153 |
| ÇORBA                                 | СУПЫ                                 | 170 |
| DAVETLER - BULUŞMA                    | ПРИГЛАШЕНИЯ - ВСТРЕЧА                | 50  |
| DENİZ ÜRÜNLERİ VE BALIK               | ПРОДУКТЫ МОРЯ И РЫБА                 | 172 |
| DIŞARIDA YEMEK YEME                   | ПИТАТЬСЯ ВНЕ ДОМА                    | 160 |
| DİLEKLER                              | ПОЖЕЛАНИЯ                            | 26  |
| DİSKOTEK - GECE KULÜBÜ                | ДИСКОТЕКА - НОЧНОЙ КЛУБ              | 58  |
| DIŞ HEKİMİ                            | ЗУБНОЙ ВРАЧ                          | 195 |
| ECZANE                                | АПТЕКА                               | 69  |
| EĞLENCE                               | РАЗВЛЕЧЕНИЕ                          | 54  |
| ELEKTRİKLİ ALETLER                    | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ                | 89  |
| ET                                    | МЯСО                                 | 173 |
| FİKİR BELİRTME VE DÜŞÜNME ANLATIMLARI |                                      | 39  |
| FIYATI NE KADAR?                      | СКОЛЬКО СТОИТ ?                      | 143 |
| FOTOĞRAF                              | ФОТОГРАФИЯ                           | 93  |
| GIYİM                                 | ОДЕЖДА                               | 73  |
| GÖZLÜKCÜ                              | ОПТИКА (ОЧКИ)                        | 80  |
| GÜMRÜK - PASAPORT KONTROLÜ            | ТАМОЖНЯ - ПАСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ        | 112 |
| HAFTANIN GÜNLERİ VE TARİHLER          | ДНИ НЕДЕЛИ И ДАТЫ                    | 204 |
| HAMAL - BAGAJ                         | НОСИЛЬЩИК - БАГАЖ                    | 132 |
| HAMAL - BAGAJ                         | НОСИЛЬЩИК - БАГАЖ                    | 114 |
| HAMURİŞİ                              | ИЗДЕЛИЯ ИЗ ТЕСТА                     | 177 |
| HASTALIK                              | БОЛЕЗНИ                              | 189 |
| HAVA                                  | ПОГОДА                               | 31  |
| HEDİYELİK EŞYALAR                     | СУВЕНИРЫ                             | 99  |
| HESAP                                 | СЧЁТ                                 | 185 |
| HOBİLER                               | ХОББИ                                | 48  |
| İSTEMEK                               | ХОТЕТЬ                               | 24  |
| İŞ                                    | БИЗНЕСС                              | 108 |
| JİNEKOLOG                             | ГИНЕКОЛОГ                            | 194 |
| KAHVALTI                              | ЗАВТРАК                              | 167 |
| KAMP MALZEMELERİ                      | ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ ЛАГЕРЯ            | 84  |
| KAMP YAPMA                            | РАСПОЛАГАТЬСЯ ЛАГЕРЕМ                | 151 |
| KAYIP EŞYALAR                         | ЗАБЫТЫЕ ВЕЩИ                         | 201 |
| KAYIT FORMU                           | БЛАНК РЕГИСТРАЦИИ                    | 146 |
| KAZA                                  | АВАРИЯ                               | 122 |
| KAZA                                  | АВАРИЯ                               | 192 |
| KIRTASIYECİ                           | МАГАЗИН КАНЦЕЛЯРСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ | 98  |
| KITALAR                               | КОНТИНЕНТЫ                           | 214 |



|                                |  |     |
|--------------------------------|--|-----|
| KİTAVEVİ                       | КИЖНЫЙ МАГАЗИН                                     | 96  |
| KONAKLAMA                      | ОСТАНОВКА НА НОЧЛЕГ                                | 140 |
| KONSER - BALE – OPERA          | КОНЦЕРТ - БАЛЕТ - ОПЕРА                            | 55  |
| KONTAKT LENSLEK                | КОНТАКТНЫЕ ЛИНЗЫ                                   | 81  |
| KUMAŞ                          | МАТЕРИАЛ   | 75  |
| KURU TEMİZLEME-ÇAMAŞIRHANE     | ХИМЧИСТКА - ПРАЧЕЧНАЯ                              | 103 |
| KUYUMCU - SAATÇİ               | ДРАГОЦЕННОСТИ - ЧАСОВЩИК                           | 86  |
| KÜLTÜREL ETKİNLİKLER           | КУЛЬТУРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ                            | 54  |
| KÜMES HAYVANLARI VE AV ETİ     | МЯСО ДОМАШНЕЙ И ОХОТНИЧЬЕЙ ПТИЦЫ                   | 176 |
| LEVHALAR - UYARILAR            | ВЫВЕСКИ - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ                           | 202 |
| MAKYAJ VE GÜZELLİK MALZEMELERİ | КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ                       | 72  |
| MANAV                          | ОВОЩНОЙ МАГАЗИН                                    | 83  |
| MESLEKLER                      | СПИСОК ПРОФЕССИЙ                                   | 34  |
| METRO                          | МЕТРО  | 135 |
| MEYVELER                       | ФРУКТЫ   | 178 |
| MEZELER                        | ЗАКУСКИ  | 168 |
| MİKTARLAR                      | КОЛИЧЕСТВО   | 210 |
| MİLLİYETLER                    | НАЦИОНАЛЬНОСТИ                                     | 215 |
| MÜZİK-CD-DVD                   | МУЗЫКА - КОМПАКТ ДИСК - ЦИФРОВОЙ МНОГОЦЕЛЕВОЙ ДИСК | 91  |
| OTEL - MOTEL - PANSİYON        | ОТЕЛЬ - МОТЕЛЬ - ПАНСИОН                           | 141 |
| OTEL PERSONELİ                 | СЛУЖАЩИЕ ОТЕЛЯ (ПЕРСОНАЛ ОТЕЛЯ)                    | 147 |
| OTOBÜS                         | АВТОБУС  | 125 |
| OYUNCAKLAR VE OYUNLAR          | ИГРЫ И ИГРУШКИ                                     | 90  |
| PARA - BANKA                   | ДЕНЬГИ – БАНК                                      | 105 |
| PARA/SEYAHAT ÇEKİ BOZDURMA     | ОБМЕН ДЕНЕГ / АККРЕДИТИВА                          | 106 |
| PEYNİR                         | СЫР  | 179 |
| PİLAV VE PATATES               | ПЛОВ И КАРТОФЕЛЬ                                   | 177 |
| PLAJDA                         | НА ПЛЯЖЕ   | 61  |
| POSTANE                        | ПОЧТА  | 99  |
| RENK                           | ЦВЕТА  | 76  |
| RENKLER                        | ЦВЕТА  | 38  |
| RESEPSİYON - KAYIT             | РЕГИСТРАТУРА - РЕГИСТРАЦИЯ                         | 141 |
| REZERVASYON                    | ЗАКАЗЫВАТЬ   | 163 |
| SAÇ                            | ВОЛОСЫ   | 71  |
| SAGLIK - DOKTOR                | ЗДОРОВЬЕ - ВРАЧ                                    | 187 |
| SALATALAR                      | САЛАТ  | 171 |
| SAYILAR                        | СЧЁТ   | 208 |
| SEBZELER                       | ОВОЩИ  | 174 |
| SELAMLAMA                      | ПРИВЕТСТВИЯ  | 25  |
| SİGARA BAĞLI                   | СИГАРЕТНЫЕ ИЗДЕЛИЯ                                 | 92  |
| SİNEMA - TİYATRO               | КИНО – ТЕАТР                                       | 55  |
| SİPARİŞ                        | ЗАКАЗ  | 162 |
| SORULAR                        | ВОПРОСЫ  | 22  |
| SPOR                           | СПОРТ  | 59  |
| ŞİKAYETLER                     | ЖАЛОБЫ   | 183 |
| TAKSİ                          | ТАКСИ  | 135 |
| TANIŞMA, ARKADAŞ EDİNME        | ЗНАКОМСТВО, ЗНАКОМИТЬ, ЗАВОДИТЬ ДРУЗЕЙ             | 41  |
| TARİFLER                       | ОБЪЯСНЕНИЯ   | 116 |
| TATLILAR                       | СЛАДОСТИ   | 179 |
| TEDAVİ - REÇETE                | ЛЕЧЕНИЕ - РЕЦЕПТ                                   | 195 |
| TELEFON - POSTA                | ТЕЛЕФОН - ПОЧТА                                    | 148 |
| TELEFON ETME                   | ЗВОНИТЬ ПО ТЕЛЕФОНУ                                | 101 |
| TEMEL ANLATIMLAR               | ГЛАВНЕЙШИЕ ВЫРАЖЕНИЯ                               | 21  |
| TEŞEKKÜRLER                    | БЛАГОДАРНОСТЬ                                      | 27  |
| TREN                           | ПОЕЗД  | 127 |
| TRENDE                         | В ПОЕЗДЕ   | 131 |
| UÇAK                           | САМОЛЁТ  | 136 |
| UZUN YOL OTOBÜSÜ               | АВТОБУС ДАЛЬНЕГО СЛЕДОВАНИЯ                        | 126 |
| ÜLKELER                        | СТРАНЫ   | 211 |
| VAPUR                          | ПАРОХОД  | 133 |
| VARIŞ                          | ПРИБЫТИЕ   | 112 |
| VÜCUDUN ORGANLARI              | ОРГАНЫ ТЕЛА  | 197 |
| YABANCI DİL                    | ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК                                   | 29  |
| YARA                           | РАНА   | 193 |
| YATAKLI VAGON                  | СПАЛЬНЫЙ ВАГОН                                     | 132 |
| YILIN AYLARI VE MEVSİMLER      | МЕСЯЦЫ И ВРЕМЕНА ГОДА                              | 206 |

|                       |                      |     |
|-----------------------|----------------------|-----|
| YOL İŞARETLERİ        | ДОРОЖНЫЕ ЗНАКИ       | 123 |
| YOL SORMA             | СПРАШИВАТЬ ДОРОГУ    | 120 |
| YOL SORMA             | СПРАШИВАТЬ ДОРОГУ    | 114 |
| YOLCULUK              | ПУТЕШЕСТВОВАТЬ       | 110 |
| YÖNLER                | НАПРАВЛЕНИЯ          | 117 |
| YUMURTALI YEMEKLER    | БЛЮДА ИЗ ЯИЦ         | 171 |
| ZAMANI SÖYLEMEK       | ГОВОРИТЬ О ВРЕМЕНИ   | 28  |
| ZAMANLAR VE MEVSİMLER | ВРЕМЯ И ВРЕМЕНА ГОДА | 204 |
| ZORLUKLAR             | ЗАТРУДНЕНИЯ          | 148 |

**DİLBİLGİSİ****217**

|  |     |
|--|-----|
| ARAÇLI DURUM ('İLE' DURUMU)                  | 311 |
| BAĞLAÇLAR                                    | 378 |
| BİTMEMİŞ EYLEM VE BİTMİŞ EYLEM FİİLLERİ      | 236 |
| ÇOĞUL İŞİMLER                                | 222 |
| -DE DURUMU                                   | 274 |
| DİLBİLGİSİNE GİRİŞ                           | 217 |
| DOLAYLI ANLATIM                              | 258 |
| DÜZENLEYİCİ BAĞLAÇLAR                        | 378 |
| -E DURUMU                                    | 300 |
| EDİLGİN ÇATI                                 | 250 |
| FİİLLER VE ZAMANLAR                          | 230 |
| FİİLLERİN EMİR DURUMU                        | 245 |
| GEÇMİŞ ZAMAN                                 | 234 |
| GELECEK ZAMAN                                | 239 |
| GEREKLİLİK (ДОЛЖЕН)                          | 357 |
| -İ DURUMU                                    | 261 |
| İLGİ ZAMİRLERİ (BAĞLAÇ İŞLEVİ OLAN ZAMİRLER) | 389 |
| -İN DURUMU                                   | 282 |
| İŞİMLERİN CİNSİYETLERİ                       | 221 |
| İŞARET ZAMİRLERİ - ЭТОТ ve ТОТ               | 224 |
| İYELİK DURUMU                                | 226 |
| KARIŞIK SIFATLAR                             | 354 |
| KIYASLAMALAR                                 | 370 |
| KİŞİ ZAMİRLERİ                               | 217 |
| KOŞUL TÛMCELERİ                              | 254 |
| RUŞÇADA DURUMLAR                             | 260 |
| SAYILAR                                      | 333 |
| SERT SIFATLAR                                | 352 |
| SERT VE YUMUŞAK SIFATLAR                     | 352 |
| SERT VE YUMUŞAK ÜNSÜZLER                     | 352 |
| SIFATLAR                                     | 350 |
| SIFATLARIN EN ÜSTÜNLÜK DERECEŚİ              | 374 |
| SIFATLARIN ÜSTÜNLÜK DERECEŚİ                 | 370 |
| SORULAR                                      | 220 |
| SORULAR VE SORU ZAMİRLERİ                    | 326 |
| ŞİMDİKİ ZAMAN                                | 230 |
| TÛMCE YAPISI                                 | 219 |
| VAR - YOK (ЕСТЬ - НЕТ)                       | 347 |
| YALIN DURUM                                  | 261 |
| YAN TÛMCECİK BAĞLAÇLARI                      | 381 |
| YAPABİLMEK - МОЧЬ ve СМОЧЬ Fiilleri          | 247 |
| YUMUŞAK SIFATLAR                             | 353 |
| ZAMANI BİLDİRMEK                             | 346 |
| ZARFLAR                                      | 361 |
| ZARFLARIN EN ÜSTÜNLÜK DERECEŚİ               | 377 |
| ZARFLARIN ÜSTÜNLÜK DERECEŚİ                  | 376 |
| ZORUNLULUK (НУЖНО, НАДО)                     | 358 |

**RUSÇA KONUŞMA KILAVUZU, DİLBİLGİSİ ve SÖZLÜK** gibi, Rusça öğreniminde en çok başvurulan üç kaynağı bir araya getirerek **TEK KİTAPTA 3 KİTABIN İÇERİĞİNİ BARINDIRAN** bu ürün, **renkli ve resimli** anlatımı ile, Rusçaya kolay bir başlangıç yapmanızı ve ileri düzeye ulaşmanızı sağlayacak biçimde, Türk ve Rus uzmanların ortak çalışması ile hazırlanmıştır.

**Kitabınız, sırasıyla, aşağıdaki bölümleri içermektedir:**

**1) ALFABE ve SÖYLENİŞ:** Kitabınızın başında yer alan bu bölümde, önce Rus Alfabesindeki harflerin tanıtımı yapılmakta; ardından, Rusça söyleniş kuralları verilmektedir.

**2) KONUŞMA KILAVUZU BÖLÜMÜ:** Yolculuktan alışverişe, sağlıktan arkadaş edinmeye kadar akla gelebilecek her alandan 5000'in üzerinde Türkçe-Rusça örnek tümce, sözcük ve deyim ile bunların söylenişlerini içermektedir. **Bu bölümde geçen tümce ve sözcüklerin MP3 formatındaki (toplam 320 dakikalık) ses kayıtları Türkçe - Rusça olarak [www.borayayincilik.com](http://www.borayayincilik.com) sitesinde yer almaktadır.**

**3) DİLBİLGİSİ BÖLÜMÜ:** Çok geniş kapsamlı biçimde hazırlanan bu bölümde, **Fiiller, Zamanlar, Zarflar, Sorular, Sayılar, Sıfatlar, Koşul Tümceleri, Kıyaslamalar, Bağlaçlar, İyelik Yapısı, Dolaylı Anlatım ve Durumlar** gibi, Rusçada gereksinim duyacağınız tüm önemli konular, **çok sayıda örnekle birlikte**, ayrıntılı biçimde sunulmaktadır.

**4) SÖZLÜK BÖLÜMÜ:** **Türkçe - Rusça** ve **Rusça - Türkçe** olarak sunulan bu bölüm, yaklaşık **9000 Rusça sözcük** ile bunların söylenişlerini ve Türkçe karşılıklarını kapsamaktadır.

*Rusçayı hiç bilmeyenler için olduğu kadar, belirli düzeyde bilenler için de vazgeçilmez bir başvuru kaynağı oluşturacak bu ürün, **Rusça öğreniminde, beklentinizin de üzerinde bir hıza ve başarıya ulaşmanızı sağlayacaktır.***